

## ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.  
Félévre . . . 3 „  
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmegtelen levelek  
csak ismert kezektől fo-  
gadhatnak el.

Kéziratok nem adatnak  
vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden  
garmond sor díja 20 kr.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET”-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy  
diszkrétül vagy körzet-  
tel ellátott hirdetések-  
ért természet szerint min-  
den négyzet centim. után  
3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek ked-  
vezmény nyujtatik.

Hirdetések és pénzküldé-  
mények a kiadóhivatalhoz  
intezendők.

## A munkásnép érdekei.

— Három cikkely. —

II.

Előző közleményünk folytatásaképpen a munkaadók és mezőgazdasági munkások között létrejövő jogviszony szabályozásáról alkotott 1898. évi II. törvények IV. fejezetét, mely a szerződés teljesítéséről szól, szándékozunk ismertetni.

A törvény 31. szakasza értelmében köteles a munkaadó, ha a munka megkezdésének időpontja a szerződésben meg nem határozott, a munkásokat megbízottjukhoz intézett szó-, vagy írásbeli felhívással, legalább 48 órával előbb, felhívni, a munkásokat elfogadni, a munkabérek pontosan kifizetni s a szerződésben kikötött járandóságokat a kötelezett mennyiségben és egészséges minőségben kiszolgáltatni. Ha a munkaadó a szerződésben, vagy a törvényben előírt köteleseit bármi módon megszegi, a büntetésen kívül a megszegett köteletség teljesítésére s az okozott károk és eljárási költségek megfizetésére köteles, még akkor is, ha a szerződés szerinti munkaadó megbízottja követi el, kivéve természetesen a törvényben előírt büntetést, mely ez esetben a megbízottat sújtja.

Igen fontos és humánus intézkedése a törvénynek az, hogy, ha az élelmezés hiányos, vagy egészségtelen, a munkás panaszára a hatóság a munkaadót az élelmezés pénzértékének kiszolgáltatására kötelezheti, mely hatósági intézkedés ellen nem lehet fellebezni sem.

A munkások munkabérét, élelmezési járandóságát szesz italokkal, vagy áruikkal megváltani, avagy bárminemű

utalvánnyal fizetni s a munkásokat arra kötelezni, hogy élelmi, élvezeti, ruházati cikkeiket a munkaadónál, vagy az ő részéről kijelölt egyénnél vásárolják, továbbá a munkásoknak adott előleg után kamatot szedni, az előleg értékéről váltót venni, a termés biztosítási díját a munkások béréből levonni, — a mik eddigelé sok helyen alkalmazásban voltak, — az új törvény értelmében szigorú büntetés terhe alatt tilos.

Köteles a munkaadó munkaközben megbetegedett idegen községbeli munkása gyógykezeléséről ellátásáról legalább 8 napig gondoskodni.

Ezzel szemben a munkások kötelesegei is világosan meg vannak határozva. Kimondja ugyanis a törvény azt, ami eddig nem volt törvénybe iktatva, hogy t. i. a munkások a munkaadó által meghatározott időben, a munkaadó felhívására, munkaeszközökkel és segédmunkásaikkal a munka helyen megjelenni, a munkát a munkaadó utasítása szerint pontosan teljesíteni és a munkaadó által gazdaságára nézve megállapított rendszabályokat megtartani kötelesek. Ennél fogva nem is lesz szükséges ezeket az önként érthető kötelezettségeket a szerződésben részletezni.

Ha az elvállalt munka az időjárás miatt meg nem kezdhető, vagy megakad, a munkások a munkaadó beleegyezése nélkül el nem távoznak, hanem más kijelölendő gazdasági munkát tartoznak teljesíteni s viszont a munkaadó köteles a munka szünetelése esetében is az élelmezést, vagy élelmezési járulékot is kiszolgáltatni.

Épen úgy, mint a munkaadót, a munkásokat is szigorú büntetések alkalmazá-

sával kényszeríti a törvény, a fentérintett határozmányok teljesítésére. És ha a munkásnak panasza van a munkaadó ellen, s ezt bejelenti a hatóságnál, az eljárás rögtön megindittatik.

De még tovább megy az új törvény a munkás nép érdekének védelmében. Így pl. a munkások bérének bizonyos kiváltságos jelleget biztosít, amennyiben elrendeli, hogy az ingatlan birtoknak végrehajtása vagy elárvereztetése esetében a munkásoknak az illető ingatlanra vonatkozólag kötött munkaszerződésből származó összes követelése a végrehajtási, sorrendi tárgyalási és egyéb költségekkel stb. egyenlő rangsorban elégíttessenek ki, szóval a végrehajtási törvény 189. §-ának rendelkezésében gyökerező kedvezmény alkalmaztatik a munkabérekre is, ami bizony a legnagyobb előnyök közé tartozik, tekintve azt, hogy eddigelé, ha árverés alá került a birtok, melyen a munkás dolgozott, semmivel sem volt biztosítva az, hogy megkapja tisztességesen kiérdemelt munkabérét.

Aztán szintén a legnagyobb előnyök közé tartozik az is, a mit az új törvény 43. §-a mond, hogy t. i. a munkásnak a munkaszerződésből származó követelése — ide értve biztosítékát is — sem kincstári, sem magán követelés címén végrehajtás alá nem vonhatók.

## Egy kis tanulság.

A s.-a.-ujhelyi iparosok önképző-egyesülete f. hó 20-án a Friss-féle vendéglőben nyilvános felolvasó-estét rendezett. A hallgatóság a város legintelligensebb elemeiből alakult. A szereplőket frenetikus tapssal és lelkes éljenzéssel jutalmazták. Deutsch Honor kisasszony kedves és precíz

elzárandozott a kisázsiai partokhoz is, hogy a magyar szabadság martirjainak Golgotáján hívő szívvel és kegyeletes kézzel összegyűjtse azokat a szent relikviákat, melyeket az idő és az emberi feledékenység elől még megmenthetett. Hogy minő eredménnyel járt lenn Thaly Kálmán, arról már ezelőtt nyolc évvel értesültünk, mikor azzal a szenzációs hírrel lepte meg a magyar Történelmi Társulatot, a társulatnak 1892. május 15-én tartott negyedszázados emlékünnepe alkalmából, hogy már két évvel ezelőtt megtalálta II. Rákóczi Ferenc fejedelem és dícső édes anyjának („ma mére glorieuse” irta maga a fejedelem) Zrinyi Ilonának földi maradványait a galatai Saint-Benoit-egyház sírboltjában, hol híven őrzik a lazarista atyák. Felfedezését csak 1891-ben hozhatta nyilvánosságra, mivel a rend kormányzójával szemben kétévi titoktartásra kellett magát köteleznie.

Thaly Kálmán előttünk fekvő könyvében a Rákóczi-emigráció emlékeivel számol be. A könyv három részre oszlik. Első része Rodostóval és a bujdosók sirjaival foglalkozik; a második az akadémiai bizottságnak a szultán meghívására eszközölt konstantinápolyi kutatásaival, a harmadik II. Rákóczi Ferenc hamvaival. A könyv bővebb ismertetése helyett a gazdag adathalmazból néhány részletet veszünk át. Meg vagyunk róla győződve, hogy ezzel demonstrálhatjuk legjobban nemcsak a könyv értékes, de érdekes voltát is.

A Bécsben megjelent „Magyar Mercurius” 1794. évi augusztus 8-iki számában egy kassai névtelen orvosdoktor rodostói levelét közölte, amelynek következő passzusa vonatkozik az emigrációra:

TÁRCA.  
Rákóczi.)

Eltemették idegenbe,  
Idegen föld van felette,  
Más virág nyílt a sírhalmán,  
Valahol egy tenger partján,  
Tenger partján.

De rátalál a kis madár,  
Hogyha őszszel tölünk elvél.  
A sírján azt dalogtatja,  
Hogy a magyar szentnek tartja,  
Szentnek tartja.

Csöndes estén a hős lelke  
Szárnyakat ölt, repül messze;  
Altalröpül egy országon,  
Sírva sírja: ide vágyom,  
Haza vágyom!

Megérinti a fűszálat,  
Földjén nőtt a szabadságnak.  
S lassabban foly a Tisza is,  
Szomorubb lesz a Duna is,  
A Duna is.

Magyar ember gyermekének  
Róla éppen most beszélget:  
Hogy védte a szabadságot,  
Pora, neve legyen áldott,  
Legyen áldott!

\*) Születésének éppen ma 222-ik évfordulója alkalmából, és a költőnek „Uj Könyv” c. verseskötetéből. Szerk.

Másnap reggel, hajnaltájba,  
Néztek csak a virágra:  
Egy-egy könyesepp az a harmat,  
Hej valaki sírva fakadt,  
Sírva fakadt!

Eltemették idegenbe,  
Idegen föld van felette,  
Más virág nyílt a sírhalmán,  
Valahol egy tenger partján,  
Tenger partján!

Havas István.

## Rákóczi-emlékek Törökországban.)\*

Rodostó!

Mennyi honszerelem, mennyi tört remény,  
mennyi bánatos emlék, mennyi szent kegyelet  
füződik e névhez, százhatvanhárom év óta!\*\*)  
Bujdosók tanyája, martirok temetője. A délkeleti  
szél sokáig sodort onnan bus sóhajtásokat az  
elárvult, távol hazába. És mikor a sóhajtások  
örökre elnémultak és ők „előbb látták meg a  
mennyországot, mint Magyarországot”: akkor  
a honfiai kegyelet titkon borongva szállt a tör-  
hetetlen elvűség vértanuinak sírjához.

Rákóczink, hajh! Beresényink, hajh!  
Magyartok gyászban ül . . .

E szavakkal kezdi Thaly Kálmán, a Rákóczi-emlékek Törökországban című könyvét. (Kiadta az Athenaeum.) A Rákóczi-kultusz leglelkesebb papjától természetesnek találjuk, hogy

\*) A „Budapesti Hirlap” 1892. évi dec. 23-iki tárcájából.

\*\*) „Édes urunk és atyánk” — amint Mikes Kelemen nevezi a fejedelmet — elhunyt 1735. április 8-án. Szerk.

előadása valóságos extazisba hozta a diszes közönséget. A sikerült est elsősorban Hericz Sándor derék polgártársunknak, az önképző-kör ügybuzgó elnökének érdeme, kinek fáradozása, oda irányul, hogy érdemes iparos-társainak e felolvasó-esték révén kellemes, de egyúttal hasznos szórakozást nyújtson.

Vizsgáljuk azonban, vajjon az efajta felolvasásokkal el lehet-e érni a kitűzött célt? — Némethy Bertalan magasröptű, essay-szerű felolvasása a legnagyobb mértékben lekötötte a hallgatóság figyelmét. A „hazaszeretet”-ről szinte költői ihletéssel kidolgozott felolvasása magával ragadta a hallgatóságot; de ismeretterjesztően nem hatott azokra, kiknek tulajdonképpen szánya volt: az iparos ifjakra, általában pedig az önképző-kör tagjaira. Akik nem tudták ezelőtt a márc. 15-iké-nek jelentőségét (ez volt a felolvasás témája) a különben nagy hatást ébresztett felolvasásból ezután sem fogják tudni. Nem volt a téma olyan népszerű könnyű nyelvezetű előadva, hogy azt az iparos-ember megértse. Ha egy-kettő igen: a többség bizonyára nem.\*)

De úgy látszik Némethy számolt a helyzettel. Sejtette, hogy a kiéhezett újhelyi közönség sietni fog egy kis „*lelki mannára*”. Nemesak a test érzi a táplálék hiányát, hanem a lélek is. A szellemi élet pedig városunkban teljesen pang. *Tália* szentelt csarnokában már egy éve nem volt Muzsa-tisztelet. — Még csak egy dalos-körünk sincs, mely hangversenyével néhanapján hatna az emberi szívre és kedélyre. Már pedig elvitáztatatlan, hogy a lelkiélet nagy befolyással van lényünkre.

Mert nem helyezkedhetünk a materálistáknak arra az álláspontjára, hogy *nincs lélek* és hogy a testnek minden tevékenysége az idegrendszer hatása alatt áll. Ezeket a tévestanokat már nála nálunk hivatottabbak régen igaz leszállították értékükre: a nevetségre.

A lelket vidító, szórakoztató és egyúttal hasznos előadást ma már minden valamire való városkában kultiválják.

Nem is kell olyan igen messzire elfáradnunk. A szomszéd Sáros-Patakon az „Irodalmi kör” tagjainak „téli felolvasásai” a legnagyobb népszerűségnek örvendenek. A művelt közönség mindenkor zsufolásig tölti meg a felolvasó-termet.

Hogy a mi közönségünk is szívesen eljárna ilyen estekre, hogy az u. n. „pénteki felolvasó-esték”-et most ne említsen, arról meggyőződhetünk az elmúlt vasárnap is. Ha pedig felvetjük az illetékességi kérdést: kinek kell tulajdonképpen az ilyen szórakoztató-estékről gondoskodni, bizonyára mindenki el fogja ismerni, hogy ez nem egyeseknek, hanem testületeknek, egyesületeknek, kaszinóknak képezi a nemes feladatát.

Új hely városunknak kétségkívül a „Városi-kaszinó” a legnépszerűbb egyesülete. Virágzását elnökeinek, *Horváth* Béla dr.-nak és *Mattyasóvszky* Kálmánnak köszönheti. Az ő elnökségük alatt a valamikor „polgári olvasókör” hatalmas metamorfózis ment át. A tagok létszáma megkétszereződött a tekintélyes számu, a város intelligensabb elemeiből alakult tagoknak megfelelő diszes helyiséget béreltetett, azokat zártan bebutoroztatta és a nem valami fényes állapotban átörökölt pénzügyi helyzetét is teljesen rendezte. Az ilyen tekintélyes körtől joggal elvárja a közön-

\* Bizonyára azért óvakodott a történelmi rész melőlőzésére a felolvasó, mert a célja nem ismeretközlés, de hangulatkeltés volt. Szerk.

Nagy város Rodostó, hegyoldalon fekszik. Ez az a város ahol kibujdosván Rákóczi Magyarországból, a török császár engedelmével letelepedett; adott neki a császár egy egész utcát. Ebben az utcában voltam szállva egy öreg magyarnál, aki 116 esztendő, Horváth Istvánnak hívják, — jól tud még most is magyarul. Itten a görög templomban fekszenek három magyarok, monumentumaik alabástrom kőre vagynak deákul kimetszve; *Bercsényi Miklós*, *Esterházy Antal* és *Sibrik Miklós*. Még most is vagynak itt magyar familiák, de már nem tudnak magyarul: *Szatmáry*, *Közszeghy*, *Takaró*; a gróf *Ósákyé* *Máriássy* elfogyott, — ezek itt haltak meg.

A 116 esztendő Horváth István, akiről a levélirő megemlékszik, 1798-ban halt meg, 120 éves korában mint a rodostói emigráns-telep *Metuzsálem*e. E legendaszerűvé vált alak tüléte a II. Rákóczi Ferenczel és *Bercsényi Miklóssal* Törökországba jött első valamint a Rákóczi *József* hereg idejében ide szívódott második bujdosó rajnak összes tagjait, sőt a saját gyermekeiket is.

Ez a jámboreletű agg nagy halála kötelezte a magyar nemzetet, első sorban az irodalmi világot, mert ő volt az, aki *Mikes Kelemen* halálát után magához vette annak hátrahagyott kéziratait és eljuttatta Magyarországra. *Horváth* nem a fejedelemmel jött Törökországba, hanem annak már halála után telepedett Rodostóba, u. i. az 1737—39-iki háborúkban a töröktől elfogatván, rabul gályára hureoltatott, honnan Rákóczi volt udvari káplánja, *Luvári Antal*, vál-

ség, hogy a kártyázáson és billárdozáson kívül néha-néha egy kis szellemi szórakozást is nyújtson tagjainak, általában pedig a műveltebb osztálynak.

Már nem egyszer tették szóvá ezt az ügyet választmányi és közgyűléseken. El kell ismerni, hogy az elnök a legnagyobb készséggel ajánlotta fel tevékenységét és közreműködését ebben az ügyben és kijelentette, hogy bárki eb- lentkezze, nála, hogy a kaszinó helyiségeben felolvasást akar tartani, nemesak hogy megengedi, hanem annak sikerét legjobb akarattal előmozdítani is fogja.

Nines okunk ez elnöki kijelentés jóhisze-műségében kételkedni. Csakhogy nem tudok magamnak olyan embert képzelni, aki önkénynt, saját elhatározásából vállalkozzék ilyesmire, hogy t. i. felolvasás tartására jelentkezzék. Már csak azért sem, nehogy toladódnak lát-tassék.

Ha *Hericz Sándor* önképző egyesületi elnök is az önként jelentkezőkre várt volna, még eddig nem tudott volna felolvasást rendezni.

Mint mondtam nem akarnak toladódnak vagy szerénytelenekül feltűnni és elfogultságuk-nál fogva, ha volna is lehetőségük hozzá, nem tartják magukat arra hivatottaknak hogy gazdag ismeretkörükből kilépve pár negyed órára a felolvasó asztalhoz ülhetnének.

Ellenben az elnökség részéről jövő felszó-lítást mindenki csak megtiszteltetésnek tekin-teti és mindenestre igyekezne feladatának leg-jobb tehetségéhez képest eleget tenni.

Távol legyen tőlem az a szándék, hogy a „Városi kaszinó” házi ügyét a fórumon szellőz-tessem. Felsőzállással csak rá akartam mu-tatni miképpen lehetne városunk szunyadó szel-lemi életét felélesztetni.

Az iparosok önképző-körének nagyra-be-esült elnöke megmutatta nekünk az ösvényt melyen haladnunk kell.

Tanuljunk már egyszer tőlük is!

**Kaufmann Ármín.**

**Vármegyei ügyek.**

**A közigazgatási bizottság** legközelebb ápr. 5-én tartja rendes havi ülését.

**A Bodrogköz pacifikálása** — hála érette vármegyei közkormányzatunk intézői-nek — végre is ténynyé vált. Annak a vesze-delmes társadalmi szörnyetegnek, a földosztásra szövetkezett szocializmusnak, legutolsó *hét* sár-kányfeje is e héten leütötték és porba hullott. A szocialista-szövetkezetek minden községében a Bodrogköznek fölsozlottak és a szövetkezetek tagjai visszahódolván a politikai közhatóság te-kintélye alá, az egész járásban helyreállott a társadalmi béke, a vagyon és a személy teljes biztossága, egyszóval a közbátorlét! Tegnap ki- vonult a járásból a katonaság s csak egy zászló- alj maradt hátra a Bodrogköz székhelyén *Ki-rály-Helmeczen*, ahol megfigyelő állást fog-lalt el a lidérenyomás alól felszabadult járás községekivel szemben. — Hanem mennyi költség és minő nyomor fog majd jelentkezni az elfoj-tott vész következeseként? Enyhítsék ezt a nyomort és a sok szenvedést tehetségükhöz és be-folyásukhoz mérten a szegény nép jószágos lelkü atyái: a vármegyei közigazgatás őrei, kérjük

totta ki. *Horváth Istvánnal* a magyarul beszélő legutolsó magyar halt meg a bus emlékü vá-rosban.

Egy epizódot *Thaly Kálmán* rodostói tar-tózkodásáról! *Thaly* és társai be akarták mu-tatni ajánlólevelüket a rodostói osztrák-magyar konzulnál, *mr. Pierre Aslannal*, aki egyszer smind a német biro dalom konzula is. *Aslan*-t nem találták otthon, de megismerkedek a fiával, egy 18 éves, fürgé ifjával, aki jól beszélt franciául. Mikor a fiu meghallotta, hogy az urak magya-rok, eldiesekedett előttük, hogy az ő ereiben is magyar vér folyik. A nagyanyja a „madzsar kiráj”-jal (igy hívják Rodostóban Rákóczit), ide-költözött nemes családok egyikéből származott.

— Hogy hívják a nagymamát?  
— *Közszeghy Ceciliának!*

A fiu, — *Bercsényi Miklós* gróf egykori titkáranak, a poeta *Közszeghy Pálnak* deduno-kája volt.

**III. Ahmed** szultán 1720-ban Rodostóba telepítvén Rákóczit, nemesak egy egész utcát vett meg és ajándékozott neki s hiveinak, ha-nem a Rodostóhoz tartozó állami birtokok egy részét is, mégpedig a legjobb földeket és ré-teket is a fejedelemnek és magyarjainak adomá-nyozta örökjoggal. Az adományozásról ünnepé-lyes fermánt állított ki s azt megküldte a ha-tóságoknak. *Ahmed* szultán fermánja ma is meg-van még a rodostói városházán és mivel újabb keletű irádeával visszavonva nines: a törökök ér-vényben állónak tekintik és tiszteletben tartják.

szépen, kérjük őket a félvezetett, oktalan nép nevében! Vajha mireánk, kik javát munkátuk, hallgatott volna annak idejében ez a minden szájalomra méltó nép s nem az ál-apostolokra, most nem fenyegetné őket inség, nyomor, szen-vedés! . . . Istennél a kegyelem, embernel a boesánat. Emberszerető szívvvel kérjük a szeren- esétlen emberek számára, ha megtérésük csak- ugyan igaz s őszinte, a boesánatot!

**A közigazgatás reformja.** *Bánffy* mi-niszterelnök a képviselőház esütörtöki ülésén fontos nyilatkozatot tett s kijelentette, hogy a közigazgatás államosításáról szóló törvényjavas-latot a kormány még ez évben tárgyalás alá boesátja.

**Állami anyakönyvi statisztika.** A sá-toralja-újhelyi állami anyakönyvi hivatal-nál (1898. márc. 19-étől márc. 26-áig) a) házassá-got kötött: 2 pár; b) kihirdettetett: 1 egyn c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 15 eset-ben: d) elhalálozott: 13 egyn.

**Hírek a nagyvilágból.**

**Spanyolország és Amerika Szabad Államai** között mindinkább előtérbe lép a há-boru réme. Az *Imparcial* spanyol lap azt írja, hogy a háboru a *yankeek nemtelensége* miatt elkerülhetetlen!

**Az osztrák-magyar hadihajók**, melyek még mindig ott eirkálnak a krétai vizeken, a szigeten lakó német alattvalók védelmével is megbizattak.

**Sándor** szerb király állapotában kedvező javulás mutatkozik. Betegségének aggasztó tü-netei elmúltak.

**Sztambulov** volt bolgár miniszterelnök-nek, a mai Bolgárországnak megalapítójának és újjászervezőjének gyilkosát, három évig tar-tott folytonos utánjárással, elfogta a román esend-őrség *Hali Sulia* személyében.

**A Reichsrath** tizennyole pártja ismét együtt van Bécsben, hogy a *Badeni*-kormány bukásával félbenzakadt alkotmányos törvény-hozói működését folytassa az újonnan alakult *Thun*-kormány vezetése mellett, ha ugyan szó lehet ilyen vezetésről, mert máris előre látható, hogy a szlávok és a germánok harca ádáz dühhel újra kezdődik a birodalmi gyűlésen. A Magyar-országgal való közgazdasági kiegyezésnek a régi alapokon s keretekben leendő megújítását eddig csak a lengyelek pártja ismerte el föltétlen ál-lami szükségnek.

**Zichy Jenő** gróf és tudós emberekből álló kísérete, a magyarok ázsiai tartózkodás-helyeik fölkatatása céljából, a Kaukázuson át Mongolországba indult.

**Az orosz tengeri haderő** szaporítására 200 millió rubelt szánt a cár.

**Hírek az országból.**

**Az április 11-iki fáklyásmenet**, melyet a nemzeti ünnep alkalmából a székes főváros törvényhatósága rendez a király őfelsége tiszte-letére, oly nagyarányunak ígérkezik, hogy fény-

**Folytatás az I. mellékleten.**

Ennek az a következménye, hogy a ma-gyar utcabeli házaknak nines jogos tulajdono-suk. A jelenlegi lakók — szegény örmények — csak uzuárisok, akiknek elei lopva húzódtak be a szolgaszemélyzet számára rendelt földszinti helyiségekbe, de a fejedelem üres lakosztályait nem merték elfoglalni. A török atóság elnézés-ből megtűri őket, hogy a gázdatlan palotákat némileg rendben tartják.

Igy eshetett meg, hogy *Thalynál* rodostói görögök jelenkeztek, akik előadták, hogy a ma-gyaroknak sok jó szántóföldjeik és rétjeik van-nak Rodostótól délre, különösen kitünő széna-termő rétjeik, hol hajdan Rákóczi paripáinak termett a széna. Ezek e földek most gázdatlanul, míveletlenül és parlagon hevernek, mivel a tör-ökök nem engedik lekaszálni senkinek. Meg-esett már, hogy egy-egy szorgalmas görög vagy örmény gazda beültetett egy darabot az ugar földekből dohánynyal vagy gyapottal, de a törö-kök, mihelty észreveszik, tüstént kikergetik a bitorlót a földekről: *nem szabad ott senkinek termelni, mert azok a magyarok földjei!*

A görögök arra kérték *Thalyt*, mint a ma-gyar küldöttség fejét, hogy adja el nekik örök-áron, vagy ha azt nem akarná: adja nekik has-zsonbérbe a magyar földeket és réteket. Bár-mennyi időre szerződnenek, ha a magyaroktól írást tudnak felmutatni. a török hatóságok nem merik őket bántani.

*Thaly*, természetesen, nagyot bámult e kü-lönös jogfogalmakon.

ben és lyásmé...  
évförd is illó repes- halm...  
leánya vetkez életko mozot Bécsb kapuc...  
évi zá vesebb millió háború házass felada...  
Budap nácsk...  
ból f iknek tiszte hátra ralék dály...  
még szint beku...  
rály, benjá Saric legke...  
gróf ban. zott t közeg gyenk ségek nak a s-p egyet zői ti ev. r...  
milli heve ősz...  
A ké törte színé kodil esöke zöld szín gazd kel t fohá óvja viha...  
... odae kált. zaló vajj nyár reme pattt ragy csak deti bogó mész uj é álm him ha ním dolg ságt tava a d...  
ban kál Mos este hns

ben és imponáló méreteiben az ezredéves fátyolmenetet is fölülmulja.

**Kossuth Lajos** halála napjának negyedik évfordulóját a székes főváros közönsége ez idén is illő kegyelettel ünnepelte meg és a Kerepesi-temetőben **Kossuth** sírját koszorúkkal halmozta el.

**Natalia** főhercegnő, **Frigyes** fhg. hét leánya közül a negyedik, agyhártyagyulladás következtében f. hó 23-án elhunyt Pozsonyban, életkorának tizennegyedik évében. A bebalzsamozott hullát holnap helyezik örök nyugalomra Bécsben az uralkodóház családi sírboltjában, a kapucinus barátok templomában.

**Magyarország** államadóssága, az 1896. évi zárószámadás szerint kerekében nem kevesebb, mint 2177 millió forint, — ebből 600 millió közös teherképp hárul reánk a viselt háborúból, az államadósság többi része beruházásokra, szervezkedésekre és hasonló állami feladatok megvalósítására fordított.

**A reformátusok** egyetemes közgyűlése Budapesten f. hó 24-én megkezdette az évi tanácskozásait.

### Különfélék.

**A negyedik év lejárt alkalmából felkérjük t. előfizetőinket előfizetéseiknek megújítására. Kérjük továbbá azon tisztelt olvasóinkat, akik az előfizetéssel hátralékban vannak, sziveskedjenek hátralékaikat beküldeni, hogy a lapot akadálytalanul küldhessük meg ezután is.**

**A t. tanító urak közül azokat, kik még az első félévi díjat sem küldték be, szintén kérjük annak mihamarabb leendő beküldésére.**

**„Zemplén“ kiadóhivatala.**

**A király adományai.** Őfelsége a király, kabinet-irodája útján és főispánunk közbenjárásával, **Zsatkovics András** h.-rokitói és **Sariczky Péter** rafajóci tanítóknak 15—15 ftyi legkegyesebb adományt küldött.

**Személyi hírek.** **Andrássy Aladár** gróf súlyos betegben fekszik budapesti palotájában. A nemes főurat erős meghülésből származott tüdőgyulladás kínozza. — **Téry Odön** dr., orsz. közegészségügyi felügyelő, a múlt héten vármegyénkben időzött a **Kriva-Olyka** és a **Zboj** községekben járványosan fellépett tifusz eredőkének megfigyelése végett. — **Radácsi Györgyöt**, a s.-pataki főiskolának jeles közigazgatóját, az egyetemes konvent jegyzőjévé választotta a jegyzői tiszterül lekötött **Tóth Sámuel** debreczeni ev. ref. főiskolai tanár s. lelkész helyébe.

**Tavaszi hírek.** Megmozdult az őstermészetnek milliárdnyi atomja. Új, hatalmas életerő kél a heverő rogekben. És a barázdák alatt, ahol az őszi mag téli álmát aludta, megpattant az élet. A kenyéradó magból kiesirázott a növény, át törte a földet, zsenge fejével feljutott a föld színére, finom gyökereivel pedig lefele kapaszkodik a fekete földbe. A tavaszi sugár végigcsókolta a kibukkant magnóvényt s halvány zöld színe lett a föld felületének. És ez a zöld szín jelképezi a reménységet, az ígéretet. A gazdaember örvendező szívvvel, elfogódott lélekkel tekint munkájának eredményére s megható fohászt küld a nagy mindenség urához, hogy óvja a vetést minden romlástól: fagytól, feregtől, vihartól, szárazságtól, jégveréstől, éghőrutól... Amit keze munkájával, homloka veritékével, odaadó szorgalommal és buzgósággal megmunkált, amit vetett áhitattal, az Istenben való bizalommal, az emberek iránt érzett jóindulattal: vajjon lesz-e azon áldás? Meghozza-e a nyár az aratást olyan örömmel, mint amilyen reménnyel kecsgetet a munka ilyenkor: magpattanáskor, virágnevelő fuvalom lengése idején, ragyogó tavasszal? ... Mert itt a tavasz! Nemcsak a föld regéli, nemcsak a kitoró fűszál hirdeti, hanem erről beszél a rügyező erdő, a esobogó patak, erről beszél a sugárban fürdő természet, az ujjongó madársereg, új dalt énekelve, új életéről, virulásáról... De szép is a poézis, az álmodozás! ... Szeretnék folytatni ezt a hangot, himnuszt zengeni a természet örök rendjéről, ha az örök küzködés vissza nem vezetne bennünket újra meg újra a való életbe, a reális gondolkodás piacára. Előbb azonban egy jó kívánságnak adunk kifejezést s ez az, hogy a gazdák tavaszi reménységét követte a nyár valósága: a dus aratás!

**József-estéje.** Ma egy hetes számunkban vármegyénk derék **József**it nevenapjuk alkalmából, őszintén és szívesen már üdvözöltük. Most még arról kell megemlékeznünk, hogy 19-én este **Staut József** főispáni titkár tisztelt barátunk haszonot meghívott barátját, látta igen szívesen

és vendéglátte meg pompás vacsorával lakásán, ahol szép harmoniában és számos sikerült föl-köszöntőben jutott kifejezésre az az őszinte meleg érzés, a mivel a társaság az ő kedves egyéniségében általános rokonszenvek örvendő főispáni titkár iránt viseltetik.

**Hitszónoklatok a róm. kat. templomban.** Idestova tíz napja lesz, hogy **Flödung** és **Midlinszky** nagyszombati jezsuita-miszionárius atyák Ujhelyben tartózkodnak. Az istenfő páterek ft. **Katinszky Géza** plébános meghívására látogattak el városunkba s a plébánia templomban napjában kétszer is, délelőtt és délután tartanak népszerű tónusban oktató és buzditó vallás-erkölcsi beszédeket és ami főképpen dicsérendő: óva intik a hívőket a szocializmus veszedelmétől. Megemlítjük, hogy a hallgatóság mindannyiszor, valahányszor repdikálnak, osztály és rang különbsége nélkül szorongásig megtölti a hova-tovább szüknek bizonyuló templomot.

**Sorozás.** Az idei főszorozás az ujhelyi járásban a múlt héten véget ért. Három korosztályban az állítás-kötelesek összes száma 1047-et tett. Ebből távol maradt 503, teljesen ismeretlen 121 a többi előállott hadkötelek közül besoroztak összesen 111 tauglich egyént.

**Helyreigazítás.** Lapunk ma egyhetes számában e helyen a vasúti állomás épületének kibővítéséről szólván, tévedésből azt írtuk, hogy a munkálatok költsége 10,000 forinra van előirányozva. Ezzel közöljük, hogy nem tíz, hanem 100,000 (százezer) forintot igényelnek a munkálatok. Ez persze lényegesen változtat a kibővítési munkálatokhoz kötött várakozásunkon. Ezen felül tudatjuk, hogy az állomás épületének kibővítése miatt szükséges földmunkát az erre kiválóan alkalmas kubikusok és kordék segítségével már megkezdették. Egy kubik-meter föld kiásásáért és elfurikulásáért a vállalkozó 18 krt fizet a kubikusoknak.

**Elfogott szocialisták.** F. hó 22-én este **Bothmer** báró kincstári lovakat vizsgáló honv. huszár őrnagy hozta a hírt Csarnahórol a fősolgabíróhoz, hogy a falu népét néhány idegen szocialista igyekszik bujtoztatni szövetkeztelépésre. A csendőrség egy járőre még azon éjjel a helyszínére ment s ott a lázítókat **Boka József**, **Guzi István** és **Szemán István** bodrogvései atyafiak személyében letartóztatta. A megtévedt elméjű eucilista-apostolok megbüntetéséről a fősolgabíró gondoskodott.

**Halálozás.** Teljes részvétellel értesültünk, hogy **Batta Istvánné**, szül. **Bodolay Gizella** **Gesztely** községben f. hó 20-án, életének 21-ik, boldog házasságának 2-ik évében, hosszas szenvedés után elhunyt. Ny. b!

**Az elpusztult szőlők** felújítását a városunk mellett lévő hegyvidalokon fokozott erővel folytatják. A rabmunkás-eszatonok kívül, melyek tízevel egy-egy börtönőr felügyelete alatt állanak, csakugy hemzseg a szomszédos községekből ide özőnlő munkások serege a hegyeken, ahol esténként száz helyütt is kigyul a munkások tüzelőhelye, melyek körül a legelevenebb barak-életmód foly. Egy-egy ilyen szőlőmunkás, akinek egy négyszögletes 75 c/m-nyi mélységben történő fölforgatásáért, pálinkán kívül, 20—25 krt fizetnek, hetenkint szép keresethez jut, úgy hogy egy-egy ilyen munkásnak heti keresménye 7 ft 20—7 ft 50 kr. közt variál; sőt tudunk esetet arra is, hogy egy **Radványból** való munkás, kinek suhanc fia is segít a földforgatásnál, hetenkint megkeres 13 ft 50 krtól egész 14 ftig menő napszámért.

**A „Zemplén“ fekete táblája.** A Palotás-utca bejáratánál disztelenkedő rom-épület az új tulajdonos (ho gy ki: nem tudjuk) tartoztatni kezdte, mint mondani szokás: sárral — köppel. Minthogy az a ház-ruina a múlt ősszel hatóságilag kiürített, nem hisszük, hogy az új tulajdonosnak a közbiztoság ellen irányzott merényletéről a hatóságnak tudomása volna. Azért felkérjük az ügyre a rendőrség figyelmét.

**Szerencsétlenség köröbbantásnál.** W. szárhegyi szőlőjében a munkások földforgatással foglalkoznak. Ezek közül **Miglécz Mihály** 19 éves, **Fekete János** 20 éves és **Tar István** 19 éves lakai legények puskaporról követ robantottak. Eközben, amint egy robantáshoz készültek, s a megfúrt kőbe öntött puskaport leverték, egy nagyobb üstétől a por felrobbant, a kő darabokra szakadt, amitől s a légnyomástól is messze dobott három legény arcán, egyikük a karján is olyan sérüléseket kapott, hogy kórházba kellett őket szállítani. Allapotuk szerencsére nem veszedelmes. Az eset után **Szepessi** v. or-vos és **Schmidt** rendőrtanácsos a helyszínen nyomozatot tartottak.

**Katonai előkészítő tanintézet Kolozsvárott.** Aki egyéves önkéntes óhajtott lenni és a megkívánt képzettséggel nem bír, forduljon az „Önkéntes jelöltek tanfolyama“ név alatt

már hét év óta fenálló kolozsvári tanintézet igazgatóigához. Az intézet most egészen újjászervezkedik, s májusban új kurzust nyit. Ugyanott középiskolai osztályokba magánúton tanulók is fölvetetnek.

**Ügyes varrónő** elvállal mindenféle női ruha-, ugyszintén fehérnemű varrást is. **Tanítványokat** elfogad ugy a fehérnemű-, mint a felsőruha varrásra. Lakása **Kazinezy** u. 522. sz. **Smoezer Péter** számtanácsos házában.

**Budapesti Napló, az ujságírók lapja.** A tizenhete magyar ujságíró, aki hogy függetlenítse magát minden politikai befolyás és minden vállalkozó töké nyüge alól, megalapítva a maga erejéből, minden vállalat mellőzésével a szerkesztőség saját tulajdona gyanánt a **Budapesti Napló**-t, mesés sikert ért el. A **Budapesti Napló** ma már nemcsak keletkezésének történetében új és eredeti, de a közönség szimpatiainak gyors felköltésében is eddiki nem látott példát mutat. És minden szám arra vall, hogy a **Budapesti Napló** alapítói megérdemlik ezt a támogatást. A **Budapesti Napló**-nak friss és megbízható értesülései, lelkes, temparentumos, komoly, tartalmas, hatásukban valóságos szenzációs politikai cikkei, amelyek nyomtatékosá teszik a politikai súlyra döntő jelentőségű ujság véleményét, tárcarovatának magas irodalmi színvonala, gazdag informatio anyaga, kitünő értesülései, kimerítő, ötletes, változatos, eleven rovatai s mindenrendű közleményeinek változatossága és folyton gyarapodó bősége: napról-napra ékesszólóan tanuskodnak arról, hogy a **Budapesti Napló** fényesen megfelel a legvérmesebb várakozásnak is, amely megjelenését megelőzte. A **Budapesti Napló** szerkesztősége, amely csakis addigi munkásságára, hirlapírói sikereire hivatkozva és a közönség szimpatiaira appellálva fogott hozzá bátor vállalkozásához, nem esalódott önbizalmában és nem esalódott a közönségben, amely nagy szeretettel karolta fel ügyét az első peretől fogva. És hogy a közönség se esalódjék benne, arra vállaltva szakadatlan buzgósággal és lelkesedéssel törekszik. A szerkesztőség, amelynek belső tagjai: **Vészi József**, főszerkesztő, **Braun Sándor**, felelős szerkesztő, **Abrányi Emil**, ifjabb **Abrányi Kornél**, **Clair Vilmos**, **Cerri Gyula**, **Erős Gyula**, **Fái Béla**, **Gergely István**, **Holló Márton**, **Horváth Elemér**, **Janovics Pál**, dr. **Kovács Jenő**, **Lyka Károly**, **Márkus József**, **Merkl Adolf**, dr. **Márton Miksa**, **Molnár Ferenc**, **Pekár Gyula** dr. **Soltész Adolf**, **Sváb Tivadar**, **Thury Zoltán** napról-napra egész erejét, egész lelkesedését, összes hirlapírói kavalitását viszi a hareba. Hűséges szövet-sége ebban a külső munkatársak díszes serege, amelyből csak **Agai Adolf**, **Balogh Pál**, **Bekics Gusztáv**, **Besseney Ferenc**, **Békefi Antal**, **Eöt-vös Károly**, **Feszt Géza**, **Géczy István**, **Hagara Viktor** dr., **Halász Ignác** dr., **Kupa Arpad**, **Len-gyel Laura**, **Malonyai Dezső**, **Munkácsi Kálmán**, **Szabóné-Nogáll Janka**, **Szana Tamás**, **Szántó Kálmán**, **Tömörkény István** és **Tutsek Anna** neveit említjük most. A **Budapesti Napló** senkié másé, csak a szerkesztőségé és a közönségé, amely semmiféle idegen töké szolgálatában nem áll és csak a maga munkálkodó embereinek, meg a magyar közönségnek, a magyar hazának, a magyar nemzeti ügynek és a magyar szabadelvűségnek az érdekeit szolgálja; ebban a függetlenségben semmihez sem hasonlítható hatalmas erőforrása van. Olvasóink figyelmét újból is felhívjuk a **Budapesti Napló**-ra és ismételve legmelegebben ajánljuk ez ujságot.

**Marekka Manó** zongorakészítő és hangoló **Kassáról** — ki átutazólag Ujhelyben csak pár napot tölt — ajánlkozik zongorahangolásra és javításra. Lakása: **Teleky-utca**, „Fehérló“ szálló.

**A csuzos és közvényes bántalalmakban** szenvedőkre nagyon érdekes a **Dr. Johnsen**-féle kenőcs leírása, melyet mindenki, ki emét a **Zoltán**-féle gyógyszerárnak (Budapest, **Széchenyi-tér** megküldi, ingyen kapja. E szerhasználatával elkerülhetők még a gyógyfürdők is, mert hatása oly kitünő, hogy a legmakacsabb bajt is biztosan orvosolja. Kapható: **Widder Gyula Kincsesy Péter** és **Cs. Buday Akos** gyógyszer-táraiban **S.-A.-Ujhely**.

**Az óriási verseny** dacára, mely napjainkban minden téren s így a lapok közt is tapasztalható, a magyar olvasóközönség változatlan kedvence ma is a **Pesti Hirlap**. Hazánk e legelterjedtebb lapja, a reklám eszközeinek igénybevétele nélkül, halad a maga, husz éven át jól bevált ösvényén; jelszava: „sokat, de megválogatva, hasznosat és mulattatót minél többet nyújtani olvasóinak“ a legjobb reklám, melyet az intelligens magyar közönség mindig méltányolni tudott. Ezért vannak a **Pesti Hirlap**-nak rovatai, melyeket egy más lap nem kultivál annyira s melyek az olvasót szinte elváhatatlanul kapcsolják a laphoz. Országgyűlési kareolatái, tréfás kis cikkei, humoros tárcái, vegyes hírei, szellemes és közkedveltségű szerkesztői üzenetei, bő színházi és törvénykezési rovatai — szinte páratlanul állanak a magyar sajtóban. Magas színvonalon álló vezérei, a legelső rangú publicisták to-lábol s a legjelesebb tárcairók dolgozatai — évek óta első helyet biztosítottak a **Pesti Hirlap**-nak a napilapok közt. Nagy kedveltségének egyik tényezője persze az is, hogy többet ad olvasóinak ugyanazon ártért, mint más napilapok. Naponkint 22—24 oldal, vasárnapokon 32—36

oldal a tartalma s az előfizető havonként kis jegyzéknél és évenként nagy képes naptárt kap ajándékba, minden ráfizetés nélkül. A *Párisi Divat* című nagy képes divatlapot pedig, mely hetenként jelenik meg, féláron kapják a Pesti Hírlap előfizetői. A Pesti Hírlap előfizetési ára egy óra 1 ft 20 kr.; negyedévre 3 ft 50 kr., a Párisi Divattal együtt negyedévre 4 ft 50 kr. Az új áprilisi negyeddél belébe előfizetők a március utolsó hetében megkezdett érdekes angol regénynek (Ziska, irta Marie Corelli) addig megjelenő részét külön lenyomatban kapják meg. Mutatványszámokat levelezőlapon nyilvántartott óhajra mindenkinek küld a kiadóhivatal (Budapest, V. Váci-körút 78.). A *Pesti Hírlap Naptár*-ból van még egy kis maradvány. Idejekorán érkező negyedévi új előfizetőknek, akik ebbeli kívánságukat a pénztulvány szelvényén kifejezik, szívesen szolgál a kiadóhivatal e naptárral — ameddig a készletben tart.

**Henneberg-selyem** 45 krtól 14 ft 65 krig méterenként — csak akkor valódi, ha közvetlen gyárból rendeltek. — fekete, fehér és színes, — a legdivatosabb szíves szín és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak** postabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig postafordultával** küldenek **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító) **selyemgyárára Zürichben.**

— Magyar levelezés Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó — 1.

## Irodalom.

Az „**Adalékok Zemplén-vármegye Történetéhez**” c. havi folyóiratunknak ez évi 4-ik (áprilisi) füzetét a következő tartalommal jelent meg: — 1. A bodrog-vécsi honfoglaláskori lelet. (4 képpel.) Irta: **Szendrey János dr.** — 2. Zemplén-vármegye történelmi földrajza. (III. közlémény.) Irta: **Dongó Gy. Géza.** — 3. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése. (28. folytat.) Fordította: **Matolai Etele.** — 4. Történeti jegyzetek Zemplén-vármegyéről. (28. folytat.) Ford: **Kapás L. Aurél.** — 5. Szirmay András naplója. (24. folytat.) Közli: **Karsa Ferenc.** — 6. Adatok a Zemplén-megyei br. Sennyey-család történetéhez. (14. folytat. és vége.) Irta: **Lojda József.** — 7. A Sátor-hegyi vár. (2. folytat. és vége.) Irta: **Horváth K. Vince.** — 8. A görög-katolikusok Zemplén-vármegyében. (15. folytat. és vége.) Irta: **Polyánszky Gyula.** — 9. A piaristák Zemplén-vármegyében. (3. folytat.) Irta: **Hudra János.** — 10. Zemplén földesurai a múlt században. (2. folytat.) Közli: **Dongó Gy. Géza.** **Levelesláda:** 11. Szőlőművelés és rendszabályai 1684-ben. Közli: **Fodor Jenő.** — 12. **Irodalom.** (Könyvismertetés.) Irta: **Dongó Gy. Géza.** Magyarország Archeológiája. — **Tárca:** 13. Kossuth Lajos levele Lónyai Gáborhoz. Bevezette: **Karsa Ferenc.** 14. Hibaigazítás. — 15. A szerkesztő postájában ösmertette találjuk a b. szerdahelyi legújabb felirásos római korbeli leleteket. — A **jövő 5-ik** (májusi) füzethez lesz mellékelve a vármegye színezett térképe. Az „**Adalékok**” előfizetése egy évre (12 füzetre) csak 2 ft 40 kr. **Melegen ajánljuk főképpen pedig a községek figyelmébe, annyival is inkább, mert ebben az évfolyamban veszi kezdetét az egyes községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése.** Kövessék e tekintetben a t. körjegyzőségek N.-Azar, Bély, A.-Bereczki, Czigánd, Gálszécs, B.-Kisfalud, Lelesz, O.-Liszka, B.-Szentés és M.-Zombor példáját, akik már beléptek t. előfizetőink sorába.

A **Pallas Nagy Lexikonának szerkesztője** azzal a kérelemmel fordul az olvasókhoz, hogy a lexikon készülőben levő pótkötete számára az immár kész I—XVI. kötetben netán észrevett hibák és hiányok jegyzékét hozzá (V. ker., Honvéd utca 4. sz.) beküldeni szíveskedjenek. A lexikon szerkesztője nagyon kéri az ilyen észrevételek beküldését, hogy nevezik meg magukat, mert csak az esetben adhatja meg nekik vagy kérheti tőlük, magán levélben, a sok esetben szükséges bővebb felvilágosítást.

A magyar cimbalom-zeneirodalom válogatott termékeinek betűrendes jegyzékét *Koczányi Béla* könyv- és zeneműkereskedő (Kassa, Forgács-utca 29. sz.) összeállította és nyomtatásban kiadta. A betűrendes jegyzék ezeken hangszere kiadott egyszerű megkeresésre minden érdeklődőnek ingyen és bérmentve megküldi.

A **szabadságharc története Világosig.** 1848. A „Wer böczy” könyvnyomda részvénytársaság az „1848” c. előtűnk fekvő díszes kiadási művében, 64 oldalon át érdekesen, friss közvetlenséggel ismerteti a szabadságharc eseményeit úgy, hogy az olvasó tisztán képét nyer a nagy idők lefolyásáról. A mindvégig érdekes szöveget a legszebb képek nagy sokasága díszíti (csaknem 100 kép.) Ezenfelül a könyv egy táblázatot tartalmaz, mely időrend szerint sorolja fel a szabadságharc eseményeit, azok keltének megjelölésével. Már magából a táblázatból megtanulhatjuk e nagy napok történetét. A szép füzet, mely igazán méltó emléke a dicső időknél, csak 40 krajcárba kerül, hogy még a legszerényebb kunyhó lakói is megvehessék. **Kapható Lóvay Adolf s. a.-ujhelyi könyvkereskedéseiben.**

A **Vasárnapi Ujság** március 20-iki száma 30 képpel igen érdekes tartalommal jelent meg: A Vasárnapi Ujság előfizetése negyedévre 2 ft, a „Politikai Ujdonságok”-kal együtt 3 ft. Megrendelhető a Frankl-n-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest IV., egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap”, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre csak 1 ft 20 kr.

A **Magyar Könyvtár**-t, a Lampel R.-féle könyvkiadó cég e kitűnő vállalatát, a közönség annyira felkarolta, hogy lehetővé vált a füzeteket sokkal gyorsabb egymásutánban közrebecsátani, mint kezdetben tervezték. A legutóbb szétküldött füzetek ezek: Murger és Barriére „Bohém-élet” című híres színműve, Radó Antal fordításában. **Béla király névtelen jegyzőjének munkáját a magyarok tetteiről Szabó Károly elhalt historikusunk fordításában, melyet Mika Sándor egyet. docens javított és látott el bevezetéssel.** Az új Molière fordítás sorozatában „Dandin György”-öt adja Hevesi Sándor kiváló szépségű magyarításában. A legközelebb megjelenendő füzetek is igen érdekeseknek ígérkeznek, közöttük pl. *Flammarión*, „Csillagos Esték” című könyve, **Tóth Béla fordításában.** A „Magyar Könyvtár” megrendel-

hető a kiadócégnél Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) udvari könyvkereskedésében Budapesten, VI., Andrássy-ut 21. és mindeu hazai könyvkereskedőnél; egy szám ára 15 kr.

„**Fatenyésztés**” címmel a földművelésügyi m. kir. ministerium kiadásában egy igen hasznos és hízagot pótló szakmunka jelent meg, melyet **Molnár István** orsz. gyümölcsészeti és tenyésztési ministeri biztos irt. A mű megismerteti az olvasót a fatenyésztés egész anyagával, eszközeivel és teendőivel; továbbá népszertien és behatóan foglalkozik a gyümölcs- és egyéb fák szaporításával, nevelésével és ápolásával. Minden fatenyésztő és gyümölcs-termelő nagy hasznát veheti ennek a hasznos szakmunkának: de különösen nélkülözhetetlen kalauza lesz az a községi falkolakezelő tanítónak és a pomológiával foglalkozó lelkészeknek. A díszesen kiállított, 91 sikerült ábrával ellátott és 19. nyomott ivre terjedő könyv ára csak **egy korona**, hogy azt minél többen megszerezhessék. Ezen felül a minister felhatalmazta a nevezett ministeri biztost arra is, hogy **minden lelkésznek és tanítónak, ki e könyvetért egyszerű levélben hozzá fordul, a művet ingyen megküldhesse.**

## Egyesületi élet.

A **Zemplén-vármegyei kaszinó** **Molnár István** főispán elnöke mellett folyó hó 20-án tartotta ez évi rendes közgyűlést. Felolvasták az évi jelentést, amely szerint a kaszinó 809 ft 41 kr. alaptőkével rendelkezik és adósságai nincsenek. Az évi jelentést alább egész terjedelemben közöljük. A jövő évi költségvetést, amely 4322 ft 05 kr. előirányzott bevétellel és 3640 ft kiadással szemben 682 ft 05 kr. pénztári maradványt tüntet föl, változtatás nélkül fogadták el. Egy új kaszinó építése érdekében bizottságot küldtek ki, melynek az lesz a feladata, hogy esetlegesen részvények kibocsátása után új kaszinó építése iránt nyújtson be javaslatot. Végezett eln. ömeltőségének indítványára **Kun Frigyes és Képes Gyula** igazgatóknak, a választmányának, **Hlaváthy József** alelnöknek, **Vass József** gondnoknak és **Staut József** titkárnak azért is, hogy a kaszinó pénzügyeinek konszolidálása körül sikeresen fáradtak, a közgyűlés elismerő köszönetet szavazott.

A jelentés így szól:

*Tisztelt Közgyűlés!*

A múlt 1897. évről szóló jelentésünket a következőkben van szeresésként előterjeszteni:

Az egyesület tagjainak száma az év elején 139 volt; ezen szám 18 új tagnak az év folyamán történt felvételével 157-re emelkedett; 10 tag, nagybörzést a vármegye területéről való elköltözés miatt, kilépett, a tagok száma jelenleg 147, amelyből 93 egész díjas, 18 féldíjas, 33 vidéki, 1 kedvezményes 2 pedig díjmentes, amint az az 1 % alatt tisztelettel idecsatolt névjegyzékből is kitűnik.

Örömmel kell konstatálnunk, hogy a tagok sorában a múlt év folyamán halálozás nem fordult elő és hogy a 18 új tagnak belépése egyesületünk belterjes erősödése mellett tanuskodik.

A 2 % alatt tisztelettel csatolt számadás szerint az 1897. év pénztári eredménye következő volt:

összes bevétel . . .	4257 ft 31 kr.
kiadás . . .	3745 ft 26 kr.
mutatkozik tehát:	512 ft 05 kr.

egyenleg, mint pénztári maradvány.

Ezen pénztári maradvány a folyó év január 1-től e mai napig szaporodván, örömmel jelentjük, hogy, dacára a fokozottabb igényekkel járó nagyobb kiadásoknak, a kaszinó jelenleg 809 ft 41 kr. tőkével rendelkezik és adósságai nincsenek.

Ezen tőkéből 600 ft a s.-a.-ujhelyi takarékpénztárban betétileg kezeltetik, 209 ft 41 kr. pedig mint forgó-tőke szerepel.

A kedvező pénztári helyzetet tehát nemcsak föntartottuk, hanem javítottuk éspedig évenként át követett irányelveinkkel, t. i. a kezelés egyszerűsítésével, a bevételeknek fokozásával, a kiadások redukálásával. — Az 1897. év bevételi eredménye u. is körülbelül egyezik az előző 1896. év ezen eredménnyel, ellenben a kiadások 664 ft 25 krral kevesebbet tesznek ki az 1896. év összes kiadásainál.

A bevételek között fontos szerepet játszanak a kártya-bevételek, amelyek az elmúlt év folyamán 1816 ft 60 krt tettek ki, vagyis 777 ft 71 krral többet az 1896. évi kártya-bevételeknél; — a tagdíjak, melyek a múlt évben 1824 ft 32 krt tettek ki, vagyis 128 ft 60 krral többet az 1896. év ezen bevételeinél.

Ugyancsak megnyugtató javulást mutatnak a billiárd-bevételek is, melyek az 1897. év folyamán 351 ft 39 krt tettek ki, vagyis az 1896. évi billiárd-bevételekhez képest 42 ft 95 krral többet.

A kiadások között nagyobb tétellel szerepel a házbér, amely 1000 ft, a kártya-beszerzés, amely 502 ft 80 krt, a lapok előfizetése, amelyek 405 ft 08 krt, a villanyvilágítás, amely 368 ft 07 krt tettek ki.

Dacára ezen kedvező pénzügyi eredménynek ezuttal sem vagyunk azon helyzetben, hogy azon általános óhajnak, hogy t. i. a tagdíjak leszállított javasoljuk ez évben is eleget tehettünk.

Egyesületünknek ugyanis eddig semmiféle alaptőkéje nem volt, csak évről évre élt; az

igények pedig fokozódnak, hova tovább új billiárdasztalok beszerzéséről is kell gondoskodnunk. — A kártya, amely a bevételeknek egyik főforrását képezi, a divat szerint változik; a kártya-bevétel semmi esetre sem lehet biztos alap egy reális költségvetéshez.

Azért amidőn 3 % alatt tisztelettel bemutatjuk 1898. évre vonatkozó költségelőirányzatunkat, mely 4322 ft 05 kr. bevétellel és 3640 ft kiadással szemben 682 ft 05 kr. előirányzott pénztári maradványt tüntet fel, szívesen kérjük annak elfogadását.

Költségvetésünket ezuttal is reális alapon véltük összeállítani. — Múlt évi költségvetésünkben ugyanis 133 ft 11 kr. pénztári maradványt irányoztunk elő s a tényleges eredmény az év végén 512 ft 05 kr. volt, amely körülmény költségvetésünk realitása mellett szól.

A tagdíjak behajtása körül egyenletes eljárást követünk. A befizetések teljesen megnyugtató rendben történnek, panasza, tudunkkal, senkinek sem volt oka.

A 4 % alatt feltüntetett hátralékok egy része ügyései megintés, illetőleg per alatt állanak, nagy részük pedig oly természetű, hogy azok az évfolyamán önként be fogják folyni. Elvnek tartottuk és tartjuk, hogy a behajtás körül perhez csak végső esetben forduljunk.

Az év történetéből kiemeljük, hogy a kártyapénzek kezelése körül a bárcarendszer életbeléptetésével egy átlátszóbb és praktikusabb kezelési módszert honosítottunk meg; hogy tárgyalásokat folytattunk egy megfelelőbb kaszinó-helyiség felépítése és kibérlése érdekében, tárgyalásaink azonban ez ideig eredményre nem vezettek.

Ez évi működésünknek is programja leendő, hogy a jelenlegi bérszerződés lejártával t. tagtársainknak megfelelő kaszinó-helyiséget biztosíthassunk.

Tagtársaink méltányos kívánságainak teljesítése volt a múltban programunk és ezen programot most is szívesen valljuk.

Amidőn ezért kérjük alapszabályaink értelmében, hogy az általunk már megvizsgált számadások felülvizsgálatára bizottságot küldeni és nekünk a felmentvényt megadni szíveskedjék. Hazafias tisztelettel maradunk.

S.-A.-Ujhely, 1898. márc. 19-én.

A választmány nevében:

*Hlaváthy*  
e. alelnök.

*Staut József,*  
e. titkár.

## TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata.

— Rovatvezető: *Schneider Jakab*, —

Kéziratok a rovatvezetőhöz S. A.-Ujhelybe küldendők.

**Miként kell a gyermeket a kötelességteljesítésére megtanítani, illetve a kötelességteljesítés érzetét benne kifejleszteni?**

A néptanító ezen munkájánál a következőkre támaszkodjék:

Szoktassa a gyermeket minden munkájának pontos elvégzésére. Követelje nap-nap mellett, hogy feladványait dolgozza fel s ha egyet is elmulaszt, annak utánpótlására szorítsa. E végből szükséges, hogy a tanító minden leckeórán számon kérje minden egyes növendékét a feladvány elvégzése felől. Ha a tanító ezt elmulasztja egyszer-kétszer, már is kétes fogalom ébred a gyermek lelkében a kötelességtartás szentségéről. De vigyázzunk, hogy a gyermektől oly valamit ne követeljünk, mi erejét felülmúlja, minek elvégzésére képtelen, vagy mire nincs elég ideje, hogy elvégezze, mert ilyenkor magunk nyitunk utat a kötelesség elhanyagolás alkalmának s következetes eljárásunk elkeseredést szül a gyermek kebelében s utját szegi a további munkálkodás lehetőségének. Szerfelett ovatosak legyünk tehát e tekintetben s inkább elégedjünk meg kevesebbel, csak az pontosan elvégeztessék.

Járjunk el így, sőt még szigorubbán kiadott tilalmaink és parancsaink betartására vonatkozólag is. Itt már könnyebb a gyermek munkája s egy kis jóakarattal pontosan ott maradhat az elébe kiszabott uton. De sok alkalma is van emellett azokat kijátszani, mert tudja, hogy a tanító szeme nem kíséri mindenütt. Ez okból igyekezzünk oda irányuljon, hogy a gyermeket minden körülményei között megfigyelhessük, lepjük meg otthon a játéktérben pajtásai között, figyeljük meg oly pillanatokban, midőn legkevésbé várná, hogy tanítója szeme kíséri. S itt már teljes szigorral lépjünk fel a kötelességmulasztás ellen s a büntetés minden ismétlésekor érzékenyebb és érzékenyebb legyen, mert sok gyermek, kiknek családi köre a nevelés szempontjából nem megfelelő, nagyon könnyen türi el a büntetést s eszeágában sincs a követ-

**Folytatás a II. mellékletben**

keztetést levonni arról. Törekedjünk tehát odahatni, hogy ha már a család fogyatékosán nem segíthetünk, hogy a gyermek lelkében legelőbb annyira fejlesszük a kötelességérzetet, hogy vannak bizonyos helyzetek, melyekben a kötelesség teljesítés elengedhetlen feltétele saját jól felfogott érdekeinknek. Az ilyen ember ugyan nem lesz egész soha, de mint a társadalom bizonyos része megteszi kötelességét, mert kenyerét fogja benne látni. Ez ugyan nem célja a nevelésnek, de mai körülményeinknél gyakran előforduló eset, melyben jobbat nem cselekedhetünk.

Hassunk a gyermekre felmutatott példák által, hol a kötelesség teljesítés mint legelső követelmény állítatik a gyermek szemébe. Igyekezzünk őt meggyőzni arról, hogy e nemű ténykedése neki hasznára, előmenetelére válik, hogy az emberiség társadalma csakis kötelesség teljesítő egyénéből alakulhat s hogy enélkül felbomlik a rend s megszűnik az egyén létének biztosítéka. Bizonyítsuk be előtte, hogy a kötelesség teljesítés még nem erény, hanem oly ténykedése az egyénnek, melylyel saját fontartását biztosíthatja, mutassunk fel előtte nagy jellemeket, kik a kötelesség teljesítésén felül egész életükben más téren önzetlen munkálkodással, lankadatlan kitartással hasznosították magukat az emberiség jótétele, kiknek ezen vasszorgalmat nem kenyerjutalom, vagy dícsőség, de az emberek iránti forró szeretet sugalta. De ezen ténykedésünkben nem szabad elfáradni, hanem nap-nap mellett lankadatlanul kopogtatni a gyermeki lélek puha falán, hogy behatásaink ott maradjanak s bizonyos állandóságra is tegyenek ott szert. A türelem roppant mennyiségét kell felhasználnunk, ha teljes sikert akarunk aratni, mert a gyermek kedélye élénk és változókéony s nemcsak a jót, de a rosszat is oly könnyen veszti be. Végül elriasztó, megutáló példát hozunk fel, magokról megfeledkezett embereket, kiket a kötelesség mulasztás büne miatt elért a végzet büntető keze. Allítsuk oda a gyermek fogékony lelke elé ezeket az emberi szörnyeket, hogy megszárván őket, irtózzanak bűneikbe esni. Így haladjunk következetesen, de mindig és mindig!

Zseltyay B.

**Nekrológ.** Néhai Fűrész Sámuel, ki a felső megyékben 50 éven át, leginkább idegen ajku községekben működött mint tanító: meghalt Lukán 1898. márc. 13-án, 80 éves korában. Mint tulkoros egyén annak idején kiszorult az orsz. tanítói nyugdíjalap kötelékéből s nem élvezhette annak jótéteményeit s így szerető fia: Tamás, ref. lelkész mellett Lukán pihente az élet fáradaimait s lelt nyhét a jó fiu szárnyai alatt. Ez évben kapta először és utolszor is a tanítóság édes atyja: Wlassics Gyula dr. vallás és közokt.-ügyi m. kir. minister kegyelméből 100 ft állandóan utalványozott évi segélyt. A halál akadályozta, hogy tovább élvezhesse. Temetése óriási közönség részvételével történt. A háznál Farkas Lajos, vajdácskai lelkész tartott a ravatal felett, a tanítói állás fontossága és tisztességéről megható gyászbeszédet; a sirnál Berecz Károly alsó-bereczkii áll. el. isk. tanító mint a tanítóság nesztorától, bucsuzott kartársai nevében. A beszéd talált; mert a boldogultnak sirját méltán illeti köny, mert szeretett s híven, mindig a hazának s egyházának élt. Legyen áldott emlékezete.

B. K.

**Havas Gyula dr.** kir. tanfelügyelő által Kolozsváron szerkesztett „Magyar Pestalozzi“ című hetilapra, mint a gyakorlati nevelés közlőjére szívesen felhívom t. kartársaim b. figyelmét. — Hozzánk beküldött felhívásból és a lap néhány számának olvasásából meggyőződünk, hogy a lap érdekes és igen tanulságos cikkei hazánk legjelesebb pedagógusainak tollából kerülnek ki. Szerkesztője, mint vármegyénk szülöttje amugy is megérdemli Zemplén vm. tanítóságának pártfogását.

*Egyesületünk tagjaiul újabb jelentkeztek:* Kis Károly, Orás Károly, Szourál János, Simkó Mária, Bakajsa Gizella, Bieskey Eleonora Mád. — Dalibor Ferenc O.-Liszka. — Berenyesy Endre L.-Mihályi. — Voldán Béla Ujvilág. — Gergely István Tarczal. — Soltész Róza Spatak. — Iftene Gyula Geresely.

**R.-vezető póstaja.**

G. M. Erdő-Bénye. — Nem válik be.  
P. M. Tállya. — S. A. Tarczal. — Előbb-utóbb sorra kerül.

**Kiadóhivatali üzenet.**

J. A. tanító urnak Ulics. A f. évre szóló előfizési pénze beérkezett.

**CSARNOK.****Elfödi a . . .**

## I.

Elfödi a felhő a nap képét,  
Mosolyát hát így nem láthatom;  
Eltakarja arcod is a távol  
Édes üdvöm, vágyott angyalom,  
Ah de fénye áttöri a gátot,  
S beragyogja ifju öltemet,  
S míg a felhő gyászt borít a menyre,  
Ez tavaszt nyit hő szivem felett.

## II.

Úgy miként én emlékedet őrzöm  
Lelkem lapján drága kincs gyanánt,  
Távol tőlem jut-e még eszedbe,  
Hogy mi két szív már egyek valánk?  
Oh igen, hisz' álmodom édesitni  
Megjelenst te ugy a hajnalon,  
S azt beszéled róza ajakkaddal,  
Hogy a szived egyedül lakom;  
'Ég bennem a szenvedélynek lágja,  
S áldást ragyog lépteid nyomára.

## III.

Kint bolyongok a virágos réten,  
Vannak itt kinn mások is sokan:  
Hölgyek, ifjak ragyogó mezőkben,  
S vidor arcczal, édes boldogan.  
Fent a légben énekes pacsirta,  
Lábainknál iratos mező:  
Bragad a természet varázsa,  
S látni azt oly lélekemelő.  
Oh, ha velem te is itt mulatnál,  
Boldogságom tündérekertje te,  
Fájó szivem, mely eped utánad,  
'Égi üdvvel volna most tele;  
Hisz' te volna legszebbik virága  
A mezőknek édes angyalom  
Ah de téged kötvé tart a távol  
Itt jelen csak emléked vagyom.  
Szép emléked — légy így is megáldva  
'Tisza-Duna legszebb kis leánya!

Majzik K.

**Közgazdaság.****Közégi faiskolák.**

Ez év tavaszán a legtöbb bodrogközi község el fog látatni eperfaeseméttel. Óriási nagy területet képez még az, amit „ejh ráérünk arra arra még“ Pató Pál-féle nembánomsággal a magyar ember parlagon heverhet. Nem mondok egyebet: ott vannak a közégi faiskolák, melyek két évtized óta nagy részben gyomot, kevesebb részben *krumplit* teremnek. Sok részt idegen kézen, bérbeadva, vagy egyéb módon bitoroltanak. Minden egyéb az, csak nem faiskola.

Ennek az ázsiai állapotnak is ütött vég-órja. Amely községek a kapott magvakat és facseméteket ez idén a hatóság rendelkezéssel sokszor sürgetett faiskolába, melyek kerítéssel láttandók el, be nem vetik és be nem plántálják: azok az elüljárók, kik ezt a parányi körültekintést igénylő dolgot tenni elmulasztják: keservesen fogják majd érezni felelősségük súlyát, mert a faiskolák országos felügyeletével megbízott s e napokban ellenőrző körúrtára induló ministeri bizos a közégi faiskolák körül eddig tanusított ázsiai állapotokat bizony tovább tünni nem fogja!

Amely községeim gyümölcsfacseméteért folyamodtak, — mihelyt a vármegyei gazdasági egyesület titkári hivatalától értesültek arról, hogy a cseméteket megérkeztek: siessetek a cseméteket elszállítani. Hazaszállítás után, legalább kétszer huszonnégy óráig, a fagyökérzetet vízzel jól felhígított marhatrágya-keverékbe áztassák. A gödröket jó, lesz már most előre kiásni. Egyebekben az egyesület titkári hivatalától nyelendő utasításokat tartsák szem előtt.

(Alsó-Bereczki) Berecz Károly,  
j. faisk. felügyelő.

**Az Első magyar általános biztosító társaság** f. hó 14-én délután tartotta közgyűlését Csekonics Endre gróf v. b. t. t. elnökle mellett. Az igazgatóság jelentése kiemeli, hogy a végeredmény, amelyet elérték, csak közép-szerűnek mondható ugyan, de a zárszámadásból a társaság üzetének új szerzeményekkel való olyan tekintélyes meggyarapodása tűnik ki, a melyet — a társaság állandó haladása mellett is — örvendetes föllendülésnek lehet nevezni. A közepetes végeredmények oka az elemi biztosítási ágakban s különösen a jégbiztosítási ágban szenvedett, szinte példátlan mértékű és sokaságú károkból van. A tűz- és szállítmány osztálybeli díjbevétele az 1896. évi 5,822,941 forint 78 krajcárról fölemelkedett 6,082,116 forint 76 krajcárra. A jégbiztosítási ágazatban 1,590,319 forint díjbevétele volt, vagyis 152,381 forinttal több, mint az előző évben. Nagy és igen örvendetes eredménye volt az üzletszerzés munkájának, különösen az életbiztosítási ágazatban; az elmúlt évben az új szerzemény 19,219,438

forint volt, vagyis 2,239,690 frttal több, mint 1896-ban. Így tehát a társaság az üzletszerzés minden terén szembetűnő sikereket ért el. A társaság künnlevőségei nagyobb összeget tesznek ki 1897-ben, mint az előző esztendőben, a mi az általános kedvezőtlen gazdasági állapotokban s különösen a mult évi rossz termésben leli a magyarázatát. A jégosztálynál 447,932 frtnyi tetemes veszteség volt. A jégüzlet, ugyszólván állandó megrontója a nagy gondnal és munkával elért jó eredményeknek. Ebben az üzletágban tehát gyökeres reformra van szükség. Ezt sikerült is az igazgatóságnak elérnie, a nélkül, hogy a díjak a jégadközönségre nézve terhesebbek legyenek, mint eddig voltak; ezt pedig e viszonzbiztosítás útján lehet keresztülvinni. A tiszta jövedelem 615,913 frt 39 kr, a melyből, a különböző javadalmazások levonása után, egy-egy egész részvényre 160 forintot fizetnek ki. A külön tartalékban 63,567 forintot helyeznek. Az osztalék kifizetése — a holnap március 15-iki ünnep miatt — csak március 16-ikán kezdődik. Bejelentette ezután az elnök, hogy Lévy Henrik báró vezérigazgató, a hajlott korára való tekintettel, erről az állásról lemondott. A közgyűlés Lévy bárónak jegyzőkönyvileg mond köszönetet a hosszú éveken át tanusított buzgalmaért; hasonlóképp lemondott Giezey Samu főügyelő bizottsági tag is, Bittó Kálmán és Jálies Kálmán választmányi tagok pedig meghaltak. — A közgyűlés a jelentést tudomásul vette, az igazgatóság javaslatait elfogadta és a fölmentvényt minden irányban megadta. Megválasztották ezután a tisztikarba a következőket: elnök: Csekonics Endre gróf, alelnök: Nádasdy Ferenc gróf; választmányi tagok: Andrássy Gyula gróf, Bánffy György gróf, Burchard-Bélavári Konrad, Berzeviczy Albert, Deutsch Sándor, Giezey Samu, Karácsonyi Jenő gróf, Németh Tibor, Nikolics Fedor báró, Schneller Pál lovag, Schossberger Nándor báró, Szegedy György, Sutányi Géza, Uchtritz Zsigmond báró, Teleszky István, Wencheim Frigyes gróf, Zselenszky Róbert gróf; igazgatósági tagokká lettek: Harkányi Frigyes báró, Jeney Lajos, Ormódy Vilmos, Schossberger Zsigmond báró, Zichy Nándor gróf; a felügyelő bizottság tagjai: Batthyány Géza gróf, Hajós József, Jekelfalussy Lajos, László Zsigmond, Radvánszky Géza báró. A választás után az igazgatóságnak és az összes vezetőségnek Thuróczy György részvényes mondott köszönetet az elért fényes eredményekért s ezzel a közgyűlés véget ért.

**Vármegyei Hivatalos Rész.**

T. Zemplén-vármegye közíg. bizottságától.  
67,937/96. szám.

Méltóságos Molnár István urnak  
Zemplén-vármegye főispánjának  
Sátoralja-Ujhely.

Méltóságos Főispán ur!

Az 1896. évi november hó 9-én 1341. szám alatt kelt becses felterjesztésére értesitem Méltóságodat, miszerint a vármegyei közigazgatási bizottságnak mult évi november hó 9-én tartott ülésén hozott határozatából kifolyólag elem terjesztett azon kérése, hogy az 1896. évi 48,869. számú körrendeletnek az 1891: XLIII. t.-c. 10. §-a értelmében a tanulók után fejenként és évenként fizetendő 15 kros járulékok fejében az 189<sup>2</sup>/<sub>3</sub> tanévtől az 189<sup>3</sup>/<sub>6</sub> tanév végeig terjedő időről hátralékban levő összegek behajtására vonatkozó intézkedései hatályon kívül helyeztessenek, nem teljesíthetők.

Ugyanis az 1891: XLIII. t.-c. értelmében az országos tanítói nyugdíjintézet kötelékébe felvett tanítók nyugdíjai, továbbá özvegyeik és árváik gyámpénzei az 1875: XXXII. t.-c. szerint biztosíthatott 250, 300, de legfeljebb 400 ft nyugdíjigénynél sokkal magasabb alapon t. i. a tanítók által élvezett beszámítható fizetés alapján szabandók meg s azonfelül a szülőtlen árvák az országos tanítói nyugdíjalapból létesítendő és fenttartandó árvaházakban nevelendők.

Ezen lényegesen felemelt igények fedezésére azonban a nevezett alap kamatjövödelme és az iskolafentartók és tanítók által fizetendő járulékok a szakértők számítása szerint korántsem elegendők s éppen azért volt szükséges, hogy a nyugdíjalap bevételei közé a tanulók által fizetendő 15 kros járulékok is felvétsenek.

Ezek szerint a szóban levő forrásból eredő és a nyugdíjalap mérlegében évi 240,000 fttal szereplő bevétel egyáltalában nem nélkülözhető.

De eltekintve a most előadottaktól a fenti kérés már azért sem teljesíthető, mert jogomban sem áll, a törvény által meghatározott járulékokat egyszerűen elengedni; és a hátralékban levő járulékok törlése iránt esetről-esetre csak akkor intézkedhetem, ha nemleges zálogolási

jegyzőkönyv alapján beigazoltatik, hogy az illető hátralek behajtása végrehajtási uton sem volt eszközölhető.

Oly célból azonban, hogy a szóban levő hátralek befizetése lehetőleg megkönnyítessék, hajlandó vagyok az iskolafentartók által felterjesztendő kérvényekre esetről-esetre engedni, hogy az illető hátraleket legfeljebb 5 év alatt évi részletekben fizethessék be.

Fogadja Méltóságod kiváló tiszteletem őszinte nyilvánítását.

Budapest, 1898. február 14.

A miniszter meghagyásából:  
*Gömöry Oszkár,*  
ministeri tanácsos.

5230. sz.

T. Zemplén vármegye alispánjától.

#### A 10 főszoigabironak.

A földmivélsügyi m. kir. nagyméltósági miniszter folyó évi február hó 24-én 10.400. szám alatt a *mezőgazdasági termények, termékek és cikkek hamisításának tilalmazásáról* szóló 1895. évi XLVI. t. c. valamint a törvény végrehajtása tárgyában 1896. évi június hó 9-én 38.286. szám alatt kiadott rendeletének újból leendő kihirdetése, és valamennyi község képviselőtestületi ülésén, a községi, illetve körjegyzők által leendő felolvastatása és részletes megmagyaráztatása, valamint a tekintetes főszoigabiró részéről gyakorlandó ellenőrzés szigorú foganatosítása iránt kibocsátott körrendeletét szöszzerinti végrehajtás végett oly felhívással adom ki a tekintetes főszoigabiró urnak, hogy ennek megtörténtéről nekem jelen meghagyásom vételétől számított 15 nap alatt tegyen jelentést.

S.-A.-Ujhely 1898. március 11.

*Matolai Etele,* alispán.

Másolat.

10400/IV. 3. sz. Földmivélsügyi m. kir. miniszter. Valamennyi vármegyei és városi törvényhatóságnak. *Körrendelet.* A mezőgazdasági termények, termékek és cikkek hamisításának tilalmazásáról szóló 1895. évi XLVI. t. c. végrehajtása tárgyában 1896. évi június hó 9-én 38286. szám alatt a belügyi és kereskedelemügyi miniszter urakkal egyetértőleg kibocsátott rendelet kiadása alkalmából ugyanazon szám és kelet alatt a törvényhatóságokhoz intézett leiratomban figyelmeztettem a címet e törvény fontosságára és közérdeklő voltára, és felhívtam ugy annak mint a végrehajtási rendeletnek a legkiterjedtebb módon leendő közhírré tételére. Minthogy a törvény életbeléptetése óta lefolyt másfél év alatt a gyakorlatban kellően még nem érvényesült és tekintve, hogy ezen törvény a jelentékenyebb mezőgazdasági termények, termékek, valamint a mezőgazdaságra fontos cikkek közforgalmának hatóság ellenőrzés alá helyezése és azok hamisításának megtorlása által a mezőgazdasági termelés, a kereskedelem és a fogyasztó közönség érdekeinek védelmét célozva, figyelemmel továbbá arra, hogy a mezőgazdaságra legfontosabb termények és cikkek, különösen vetőmagvak, műtrágya stb. főképen a közleledő vetési időszak alatt képezik nagymérvű forgalom tárgyát, szükségesnek találom a közönséget felhívni, hogy tekintettel a szóban forgó törvény közérdeklő gyakorlati jelentőségére ugy azt, mint a már idézett végrehajtási rendeletet valamennyi községben újból hirdettesse ki, a községi illetve körjegyzők által a községi képviselőtestületi üléseken olvastassa fel és részletesen magyaráztassa meg. Minek megtörténtéről, jelen rendeletem vételétől számított hat hét alatt jelentést várok. Minthogy továbbá a szóban forgó törvény védelme alá eső mezőgazdasági termények, termékek és cikkek közforgalmának ellenőrzésére a törvény 5. §-a szerint illetékes első foku hatóságok folytonos felügyeletet gyakorolni kötelesek arra, hogy ezen mezőgazdasági termények stb. csakis az idézett végrehajtási rendeletben meghatározott módon és minőségben, azaz hamisítatlanul hozassanak közforgalomba, és miután ennélfogva a jelzett hatóságoknak, valamint a rendezésükre álló közegeknek kötelessége az ellenőrzés kellő gyakorlathatása szempontjából, oly helyeken vagy helyiségekben hol az illető termények, termékek és cikkek árultatnak, előállítatnak vagy raktározatnak, szemlélt tartani és a talált készletekből, szakértői megvizsgálás céljára mintákat venni: felhívom a közönséget, hogy a törvény hatályosabb végrehajtása érdekében a területén lévő összes első foku hatóságokat haladéktalanul utasítsa, miszerint ezen ellenőrzést mindazon helyeken, hol ezen termények, termékek és cikkek árultatnak előállítatnak, vagy az ezek előállítására szükséges anyagok raktározatnak, ugy szintén vásárokon vagy más nyilvános helyeken, hol ilyenek kínáltnak vagy árusítatnak, minél gyakrabban, de különösen minden év tavaszán és őszén foganatosítsák, s mihelyt az ilyen ellenőrzési szemle alkalmával gyanújuk támad, vagy oly ténykörményeket észlelnek, melyek kihágás fennforgását teszik

valószínűvé, a szabályszerű vizsgálatot s ennek kapcsán indokolt esetben a büntető eljárást hivatalos végrehajtási rendelet 24. és következő §-ai szerint, haladéktalanul indítsák meg. Elváróm a közönségtől, hogy ezen rendeletnek minden tekintetben pontosan megfelel, és az alantás hatóságokat kötelességeik teljesítésében hathatósan ellenőrizi. Kelt Budapest, 1898. évi. február 24-én. *Darányi sk.*

3712./sz.

T. Zemplén vármegye alispánjától.

A vármegye tiszttikarával és a segédszemélytagjaival közöltetik.

S.-a.-Ujhely, 1898. március hó 11-én.

*Matolai Etele,* alispán.

Másolat.

M. kir. belügyminiszter 544 eln. 97. sz. *Körrendelet.* A kereskedelemügyi miniszter ur m. évi december hó 12-én 74484. sz. a kelt átiratában arról értesített, hogy a *penzügyminiszter ur m. évi november 18-án 2421. sz. a hozzá intézett átiratában közölt határozatával a m. kir. államvasutakon állami és törvényhatósági közigazgatási tisztviselők részére rendszeresített feláru menetjegyváltásra jogosító arcképes évi igazolványok 1 frtnyi bélyeg kötelezettségét a jövőre elejtette, ellenben az 50 krnyi beadványi bélyegilleték lerovásának kötelezettségét továbbra is fentartotta azzal a kijelentéssel, hogy ezen bélyegilleték ezennel nem készpénzben, hanem a bélyeg- és illeték-törvény 9. §-ának megfelelően bélyegjegyeknek az illető kérvényekre való felragasztása által lesz lerovandó. Az említett arcképes évi igazolványok kiállításáért s illetve a következő évre való újbóli érvényesítéséért fizetendő 50 krnyi költség ez által nem érintetvén, továbbra is fentartatik. Ehhez képest a m. évi október 12-én 4797. eln. sz. a kelt rendelet kapcsán felhívom a vármegye közönségét, hogy jövőben az illető igényjogosult tisztviselők csak 50 kr bélyeggel ellátott kérvényeit fogadja el, ezeket szabályszerűen kiállítani vagy is az illető alkalmazott igényjogosultságának elbírálásához szükséges adatokat tartalmazó jegyzékbe foglalja s a jegyzék két példányát, a kérvények visszatartásával, a már megállapított határidőkben az államvasutak igazgatóságához küldje. — Budapest, 1898. évi január hó 30-án. — A miniszter helyett: Szalavszky Imre, s. k. államtitkár.*

4485. sz.

T. Zemplén vármegye alispánjától

#### A 10 főszoigabirónak.

Sertéseknek Budapest, Ferencvárosba való szállítását szabályozó 2786. számú földmivélsügyi miniszteri intézkedést — másolatban — hivalkozással 1896. évi 20926 számú felhívó omra, tudomás, alkalmazkodás, az állatorvosi szakértők és marhalevel kezelők utasítására, illetve a gazdaságosság tájékoztatása végett másolatban kiadom. S. A.-Ujhely 1898. március 1.

*Matolai Etele,* alispán.

Másolat.

Földmivélsügyi m. k. miniszter 2786 III.2—98. szám. — Valamennyi törvényhatóságnak. Sertéseknek Budapest, Ferencvárosba való szállítására nézve 1896. évi október hó 12-én kiadott 61693 számú rendelet hatályon kívül helyezése mellett a következőket rendeltem: 1. A vasutára való feladás előtt az illető kirendelt szakértő által megvizsgált és egészségesnek talált sertések Budapestre a Ferencvárosi pályaudvar petroleumraktár rakodójára *kizárólag leolés céljából vasuton*, Magyarország bármely községéből *minden külön engedély nélkül* szállíthatók. — 2. A sertések Ferencvárosi rendező pályaudvar petroleumraktár rakodóján rakandók ki. — 3. E szállítás, ha valamely sertésvészszel (sertéskolera) sertésorvással, vagy ragados száj- és körömfajással fertőzött községektől történnek, az esetre ezen körülmény a marhaleveleken világosan fel tüntetendő és a sertések amennyiben állami vármegyei, városi, községi, vagy kor állatorvos által előzetesen meg nem vizsgáltatva, a származási helyről a község határán kívül tekvő vasuti felrakóhoz csakis *szekereken szállíthatók*. Ezen szabályok betartását vasuti rakodóhoz kirendelt szakértő a berakodás alkalmával pontosan ellenőrizni tartozik. A kellő jelzéssel el nem látott marhalevéllal vitt, vagy amennyiben az előzetes megvizsgálás kellően kiállított állatorvosi bizonyítvány nélkül nem igazoltatik, a rakodóhoz a község határán kívül labon hajtott sertések elszállítását a kirendelt szakértő meg nem engedheti. *Ragados betegségben lévő, vagy annak gyanújában álló sertéseket elszállítás céljából a rakodóhoz vinni, vagy hajtani szigoruan tilos.* — 4. A Ferencvárosi pályaudvarra szállított sertések e'adás után *szekereken* csakis hentesekhez szállíthatók és Budapest Ferenc városa való megérkezéstől számítva legkésőbb 5 nap alatt leolendők. — *Ezen sertéseknek vidékre való eladása és elszállítás feltétlenül tilos.* Erről a közönséget közhírrététel, a község előjárók, marhalevel kezelők és a kirendelt vasuti szakértők megfelelő utasítása végett oly megjegy-

zéssel értesitem, hogy fentartom magamnak a jogot arra nézve, hogy a régi szállítási feltételeket visszaálthassam azon esetre, ha a fertőzött községekből származó sertések felszállítása általánosan ismét oly arányokat öltene, hogy a székesfőváros élelmezési érdekeit a fertőzött községekből származó sertések is megfelelően ki légíthe- tik. — Kelt Budapest, 1898. évi február hó 16-án. *Darányi sk.*

59/3810. sz.

T. Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1898. évi február hó 23-án tartott közgyűléséből.

Olvastatott a Zemplén vármegyei gazdasági egyesület szölsészeti szakosztálya elnökségének átirata, melyben tekintettel arra, hogy az 1893. évi XXIII. t. c. végrehajtása tárgyában kiadott rendelet alapján a borellenőrző bizottságokra vonatkozólag az 1897. évi 619/2646 kgy. szám alatt alkotott szabályrendelet az ellenőrzés céljainak meg nem felel; mert abban a bizottságok működési jogköre szabatosan körvonalozva nincsen, tekintettel arra, hogy ezen szabályrendelet még nem jogerős s a törvényhatóságnak jogában áll hogy azt megfelelően módosítsa, a módosított szabályrendelet bemutatásával e módosított szabályrendelet jóváhagyása és a már megalkotott hatályon kívül helyezésére kéri fel a bizottságot.

A vármegye bizottsága a Zemplén vármegyei gazdasági egyesület szölsészeti szakosztálya által bemutatott szabályrendelet-tervezetet tárgyalás alá vevén s azt az előbb alkotottnál gyakorlatibbnak és a célnak megfelelőbbnek találván, azt az előbbi visszavonásával törvényhatóságilag jóváhagyja és a „Zemplén” hivatalos közlönyben való szabályszerű közzététele után felsőbb jóváhagyás végett a nagyméltósági földmivélsügyi miniszteriumhoz felterjeszti.

A Schneider Károly és társai mádi borkereskedők által az előbbi szabályrendelet ellen beadott felebbezés ezzel tárgyalanná válván, felebbezőknek — mint ilyen — visszaadatik.

Kelt mint fent.

Jegyzette:

III. aljegyző.

Kiadta:

*Thuránszky László,*  
tb. főjegyző.

#### Szabályrendelet

az 1893. évi XXIII. t. c. s annak alapján kibocsátott 53850/1897. sz. kereskedelemügyi miniszteri rendelet 30. és következő §-ai alapján szervezett borellenőrző bizottságok felállítására, ügyköre s eljárása tárgyában.

I. Rész.

Általános határozatok.

1. §.

A vármegye területe a szolgabirói járásoknak megfelelő 10 borellenőrző bizottsági kerületre osztatik.

2. §.

E bizottságok a bortermelőket s borkereskedőket kerületenként nyilvántartják, kik községenként összeirtatván, a község mely ezt teljesíti, a körökben beálló időszakos változásokat évenként október 1-éig a borellenőrző bizottságoknak bejelentik.

3. §.

Minden bortermelő és kereskedő köteles a jelen szabályrendelet függelékét képező minta szerint az általa termelt, beszerzett, eladott házi használatban elfogyasztott és kimért bormennyiségekről, mennyiség és minőség szerinti bevételi és kiadási árjegyzéket vezetni, vagy vezetetni. A termék a bepincézéstől, a vett és eladott borok a bepincézés illetve elszállításától számított legkésőbb 2 nap alatt, a házilag elhasznált és kimért borok pedig a lefolyt hónapra vonatkozólag legkésőbb a hónap 3-ig elkönnyvelendők. — 25 literen aluli bormennyiségek a kimért vagy házilag elhasznált bor rovátában vezetendők ki. — A bor, mennyiség és minőség szerint a következő elnevezésekkel: tokaji (tokaj-hegyljai) asszu, szamorodni, asztali, továbbá olasz illetve külföldi, vagy (nem Zemplén vármegyében termelt) magyar bor könnyvelendő. Az elszállított bor könnyvelése igazolásul az átvevő fél nyugtája, valamint a vasuti feladóvevény megőrzendő s az illető kiadási tétel ezekkel okmányolendő.

Az árulajstromok minta szerint zsineggel átfűzött, lapszámozott s a község elöljáróság által lepecsételt s aláirt füzetekben vagy könyvekben eszközözendő.

4. §.

Azon termelő, vagy borkereskedő, ki vasuton szállíttatja el a bort, a szállító (fuvar) levélben részletesen feltüntetni köteles a bor mennyiségét s minőségét is t. i. mennyi ebből tokaji asszu, szamorodni, asztali, külföldi (olasz) vagy magyar (azaz nem Zemplén vármegyei) bor, a tengelyen elszállított borról az átvevő által minden esetben kiállítandó nyugta ugyanily módon részletezendő.

**5. §.**

Jelen szabályrendelet életbe léptétől számított 3 hó leforgása alatt a községek kötelesek az összes borkészleteket leltározni s a leltár egyik példányát megőrizvén a II. példányt haladéktalanul a borellenőrző bizottság elnökének beküldeni.

Ha valaki időközben jut már termő szőlő birtokába vagy nyit borkereskedői (kimérői) üzletet, tartozik ezt a község elöljárónak bejelenteni, a község pedig mely erről bármi módon tudomást nyer, az illetőt pótlólag felveszi a leltárba, mely egyszersmind a 2. §-ban említett nyilvántartási jegyzéket is képviseli.

Ezen változások bejelentése a 2. §. értelmében történik s azokat a b. e. b. saját jegyzékébe szintén bevezeti.

**6. §.**

A községi elöljáróság köteles minden év január havában az összes borkészletet felvenni s a kimutatás egyik példányát megőrizvén s évi nyilvántartási jegyzékként használnván. a 2-od példányt február 15-éig a b. e. b.-nak bemutatni.

**7. §.**

Az e szabályrendelet felsőbb jóváhagyása esetén kibocsájtandó keresk.-ügyi min. rendelet alapján a Zemplén-vármegye területén levő vasuti állomások által az 1888. évi XXXV. t. c. 45. §-a alapján a pénzügyigazgatóság részére szerkesztett havi kimutatások, a borszállítmányokat illetőleg ezentul akként lesznek eszközölendők, hogy azok a feladó által a szállító (fuvar) levélén mindenkor kiténtetett mennyiség és minőség szerinti részletezésnek megfelelőleg tüntetessenek ki, mívégből az eddig alkalmazásba volt „Rovat” lapok a bor különemű 5. minőségének kiténtetésére alkalmas újabb rovatokkal lesznek ellátandók.

**8. §.**

Az ugyanez esetben kibocsájtandó pénzügymin. rendelet alapján a m. kir. pénzügyigazgatóság a vasuti állomásoktól nyert havi kimutatásokat a borszállítmányokat illetőleg a vármegye alispánjának küldi meg a lefolyt negyedévre vonatkozólag. Ez azokat járásonkénti kimutatásokba foglalja s felhasználás végett a b. e. b. elnökének kiadja.

**9. §.**

Minden bortermelő és borkereskedő jogosítva van 10 hektolitert meghaladó tokaj-hegyaljai bor elszállításánál a bor e. bizottságtól származási és minőségi bizonyítvány kiadását követelni; e végett a b. e. b. elnökét az elszámolandó költség-előleg átadása mellett megkeresi, ki a borvizsgálatot vagy személyesen ejti meg, vagy azt b. e. b. egyik vagy másik tagjára bizza. Az illető az elszállítandó bort az áru-lajstrom és leltár egybevetésével megvizsgálja, a leltárnak megfelelő igazolványt kiállítja s azt aláírván, hivatalos pecsétjével ellátja, a bor tartályokat pedig ugyan e hivatalos pecséttel ellenzárja s minden tartályra egy nyilvántartott, az igazolványba is bevezetett sorszámozott bárcát ragaszt. Az ilykép kiállított származási s minőségi bizonyítvány, ha a tulajdonos által 2 tanu előttemezése mellett hátrítolva másra átutaltatik, bizonyító hatályllyal bír mindaddig, míg a tartályon alkalmazott ellenzárpecsét érintetlen s a sorszámozott bárcá rajta van.

Ezen igazolási eljárásért következő díjak fizetendők:

Napdíj . . . . .	5 ft — kr.
Fuvardíj kilométerenként oda	— 20 kr.
és vissza . . . . .	— 20 kr.
Egy Hltr asszu bor vizsgálati díja	1 ft — kr.
Egy Hltr számorodni és asztali bor vizsgálati díja	— 50 kr.

**II. Rész.**

A borellenőrző bizottságok szervezete, ügyrendje, jogai és kötelességei.

**10. §.**

Minden bizottság áll a főispán által kinevezett 1 elnök és 2 tag és thtsági bizottság által választott 2 tagból s 3 évről 3 évre ujra alakíttatik. A volt tagok azonban ujra alkalmazhatók.

Hanyag közreműködés vagy visszaélés esetén az ily tagtól a megbízás a főispán által idő előtt is megvonható s helye megfelelő módon lesz pótlendő.

**11. §.**

A bizottság negyedévenként tart rendes ülést, de az elnök bármikor összehívhatja, 2 tag együttes kívánatára pedig összehívandó.

Sürgős eseteket kivéve az ülés határnapja és helyéről a tagok legalább 5 nappal előbb értesítendők.

Az ülések rendszerint a járási központban tartatnak, mely esetben a jegyzői teendőket a székhely jegyzője teljesíti. A bizottság azonban ülés tartása végett kivételesen más helyre is kiszállhat, mely esetben a jegyzői teendők ellátása iránt saját hatáskörében intézkedik. Az irodai teendőket a központi község látja el.

**12. §.**

Határozat hozatalra az elnök, vagy helyettesként elnökölő tag s 2 tag jelenléte szükséges. — Az elnök s csupán egy megjelent tag által egyértelműen hozott határozat csak akkor érvényes, ha a honmaradt tagok erről ajánlott levélben értesítettek s 8 nap alatt az ellen legálább 2 tag írásban nem tiltakozik.

**13. §.**

A bizottság határozatainak tárgyát képezi:

- Kezelési ügyrendjének megállapítása.
- Hatóságok elleni feljelentések tétele.
- Sérelmesnek talált határozatok elleni jog orvoslat intézése.
- Borkészlet ellenőrzése elrendelése s a kiküldetés jogkörének meghatározása.
- A nyilvántartási illetve készletileg jegyzékek őrzése, kiegészítése s kezelése iránti intézkedés.
- Az elnök és tagok ellenőrzési működésének s teendőinek megállapítása.
- Az összüléshöz intézendő jelentés megállapítása s szükségesnek ítélt javaslatok indítványozása.

**14. §.**

Borempészeti és hamisítási s forgalomba hozatali gyanúok felmerülése esetén az elnök és 1 tag vagy 2 tag együtt jogosítva vannak az elnök útján a végr. rendelet 33. és 34. §§-aiban körülírt feljelentést megtenni s a hatósági vizsgálatnál résztvenni.

**15. §.**

Az elnök s a bizottság minden tagja jogosítva van kiküldetés nélkül is bármikor megvizsgálni, valjon az egyes bortermelő s kereskedő a szabályrendelet 3. és 4. §-aiban előírt kötelezettségeknél pontosan megfelel-e. Ezen szemlérel a községi elöljáróság eleve értesítendő s kívánatra annál közreműködni köteles.

Készlet-ellenőrzések azonban csak a bizottság határozata s kiküldetése alapján foganatosíthatók s ilyennél a községi elöljáróság egy tagja feltétlenül közreműködni tartozik.

**16. §.**

A b. e. bizottság a pénzügyigazgatóság kívánatára az általa gyűjtött borforgalmi adatokat egyenként vagy községenként annak rendelkezésére bocsátani köteles.

**17. §.**

Minden év végén az összes bizottságok az alispán meghívására s. elnöklete alatt összülést tartanak, melyben az egyes bizottságok évi jelentései, netáni javaslatai tárgyaltnak, s mely az összes bizottságok részére az egyöntetűen megállapítandó ügyrendi szabályokat, valamint az általuk használandó hivatalos pecsétet és bárcákat (9. §.) elhatározza.

Mindezek felett szótöbbséggel határoz.

**18. §.**

Tokaj-hegyaljai borok vevői feljogosítottak az általuk megvásárolt bor átvétele után a b. ellenőrző bizottságtól megkivánni, hogy a bortermelő illetve kereskedő árujegyzéke s készlete egybevetésével igazolja, hogy az átvett bor, melynek mintája a b. e. b.-nak megküldendő, a kikötött és állított minőségnek megfelel-e. Ily igazolványokat idegen vevőknek a b. e. b. díjmentesen tartozik kiszolgáltatni.

(Vége köv.)

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben, 1898. február hó 23-án tartott közgyűléséből.

13/3007. sz. Olvastatott a nmságu m. kir. minister f. évi február hó 3-án 71955/VIII. I. 97. sz. alatt kelt intézvénye a mezőéri költségek kivetésénél felmerülő vitás kérdéseknél követendő eljárás tárgyában kelt intézvénye.

A szóban forgó vitás kérdések elintézésére illetékes hatóságnál megállapító ministeri intézvényt másolatban tudomás és mihez tartás végett a vármegye alispánjának, tiszti főügyész. jegyzői kar és a 10 járási főszolgabírónak ez utóbbiaknak kihirdetés végett oly felhívással adja ki a vármegye hatósági bizottsága, hogy a kihirdetés megtörténtéről a vármegye alispánjának f. évi március hó 20-ig tegyenek jelentést

Az alispán pedig erről a ministeri intézvény végpontja értelmében ápril hó 1-éig a Belügyminister ónagyméltóságának tegyen jelentést.

Kmf.

Jegyzette és kiadta:  
**Thuránszky László,**  
t. főjegyző.

Másolat.

Földmivvelésügyi m. kir. minister. 71955/VIII. I. 97. valamennyi törvényhatóságnak. Előfordult, hogy az alsófoku hatóságok a mezőéri költségek

kivetésénél fölmerült kérdéseknél néha az 1894. XII. t. c. 102 §-ában előírt hatósági fokozatok szerint, néha pedig az 1876 VI. t. c. 58 §-a értelmében határozat. E bizonytalanság megszüntetése céljából, a belügyi minister urral egyetértőleg értesítem a közönséget, hogy a községi mezőéri javadalmazása az 1886 évi XXII. t. c. 130 §-a alá eső községi közteher, amelynek kivetésénél előforduló vitás kérdésekben az 1876 VI. t. c. 58 §-a értelmében a közig. bizottság határoz, a közig. bizottság határozata ellen pedig az 1896. évi XXVI. t. c. 34 §-a értelmében a Közig. bírósághoz van fellebezésnek helye A községi mezőéri költségek kivétele ellen való felszólamlásoknál tehát az 1894 XII. t. c. 102. §-ában említett hatóságoknak hatáskörük nincs. Felhívom a közönséget, hogy ezen rendeletem t a legkiterjedtebb módon tegye közzé, s annak megtörténtéről hozzám 1898. évi április 1-ig jelentést tegyen. Kelt Budapesten, 1898. febr. 3. Darányi s. k

697. sz./I. 98. A szinnai járás főszolgabirájától.

**Pályázati hirdetmény.**

Alólirott járási főszolgabíró a szinnai járás területén, a szinnai, sztarina, ulicsi és ublyai körjegyzőségek alá csoportosított, összesen 18131 lelket számláló községből Sztakesin székhellyel rendszeresített orvosi körben üresedésben levő, évi 700 ft fizetés, 200 ft uti átalány, 30 kr. beteglátogatási, 20 kr. rendelési díj és ezenkívül távollásági pótl. kkal javadalmazott körorvosi állásnak választás u'ján betöltésére nézve ezennel pályázatot hirdet k

A választás határidejüül folyó évi április hó 21-ig napjának délelőtti 10 óráját Sztakesin községbe kitűzöm s felhívom a pályázni szándékozókat, hogy az 1876 évi XIV-ik t. c. értelmében felszerelt kérvényeiket folyó évi április hó 15-ig napjáig hivatalomhoz adják be, mivel később beérkező folyamodványok figyelembe vétetni nem fognak.

Kelt Z.-Szinnán. 1898. évi márc. 17.

2-3 Kossuth Elek, főszolgabíró.

1508/I. 1898 sz. A szerenesi járás főszolgabirájától.

**Körölvény.**

Szerenesi lakos Koródi Andrásnak udvarába f. évi március hó 14-én tarzali országos vásár alkalmával egy körülbelül másfél éves, pejszinű, bélyegtelen mén-esikő vetődött s azóta fentnevezett által gondoztatik. A magát igazolni tudó tulajdonos fentnevezettől a esikőt átveheti, különben a törvényes idő lejárta után nyilvános árverésen fog eladatni.

Szerenes, 1898. március 19.

Dr. Szmracsányi, szolgabíró.

**Heti naptár.**

Vasárnap,	március 27. Judica
Hétfőn,	március 28. Szixtus pp. †
Keddén,	március 29. Cziril szp. †
Szerdán,	március 30. Qvirin vt. †
Csütörtökön,	március 31. Amosz pr. †
Pénteken,	április 1. Fajd. Száz †
Szombaton	április 2. Paul. Ferenc †

Felölös szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**

Kiadó-tulajdonos **Éhlert Gyula**

**Hirdetések.**

**Hirdetmény.**

Gróf Széchényi Sándor és Társai upori uradalma részére kerestetik több száz darab iskolázott 4—5 cm átmérőjű, két méter törzshosszal bíró kiültetésre alkalmas akácza. Ajánlatokat elfogad **Höfer Flóris** kasznár u. p. Upor

**Pályázat.**

A kis-toronyai hegyközséghez tartozó területek őrzésére alkalmazandó hegyőri állásokra ezennel pályázat hirdettetik. A hegyőri fizetés egyelőre 180 frt és lakás. Az állás folyó évi április hó 15-én foglalandó el. Felhivatnak tehát mindazok, kik ezen hegyőri állást elnyerni óhajtják, hogy megbizhatóságukat igazoló okmányokkal felszerelt folyamodványukat f. évi április hó 10-ig alólirott hegyközségi elnöknel lehetőleg személyesen nyújtják be.

Kis-Toronya, 1898. évi március 20-án.

**Szemere József,**

hegyközségi elnök.

Kis-Toronya u. p. S.-A.-Ujhely.

### Hirdetmény.

Klenova község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendelethez képest átalakított és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38., és az 1891. évi 16. t. cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t. cz.-ben szabályozott eljárás, a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítatik.

E czéleből az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1898. évi május hó 16-án fog kezdődni. Ennélfogva felhivatnak:

1., az összes érdekelt, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netalán észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2., Mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t. cz. 15-18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött bizottság előtt előszóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is esznek; és

3., azok kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog vagy megszünt egyéb jog van nyilvántartással bejegyezve, ugyancsak az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztést kérelmezzék, illetve, hogy törlesztési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől esznek.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírói mint telekkönyvi hatóságnál 1898. márczius 16.

**Kótsch**  
kir. albiró.

Tk. 6569/897. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A s. a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a magyar kir. államkincstár végrehajtónak Andreánszky Bálint örökösai végrehajtást szándékoznak elleni 215 ftt 89 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s. a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s. a.-ujhelyi kir. járásbírói) területén lévő Borsik közszeg határában fekvő a borsói 47. sz. tjkvben foglalt I. 179, 212, 280, 317, 320, 360, 419, 440, 527, 616, 652 hr. számú külbirtokból Tatkó Istvántól szül. Andreánszky Ilonát, továbbá kiskoru Andreánszky Gyulát, Etelkát, Ödönt, Zoltánt és Saroltát illető jutalekra 642 fttban; a borsói 74. számú tjkvben I. 24a, 240a, 255a, 302a, 330 b, 366 b, 413 b, 453 a, 590 b, 547, 624 b hr. számok alatt foglalt és ugyanazok nevére írott külbirtokra 633 fttban; a borsói 75. számú tjkvben I. 175, 215, 279, 315, 321, 356, 423, 437, 488, 528, 554, 615, 648. hr. számok alatt foglalt és ugyanazok nevére írott külbirtokra az árverést 1272 fttban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1898. évi április hó 21-ik (huszonegyedik) napján délelőtt 10 órakor Borsiban a községi bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékoznak tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 64 ftt 20 krt, 63 ftt 30 krt és 127 ftt 20 krt készpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt övadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni.

Kelt S. A. Uj helyben, a kir. járásbírói mint telekkönyvi hatóságnál 1897. évi december 21-én.

**Wieland,**  
kir. törvényszéki bíró.

229/98. végr. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alólt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti V. ker. kir. járásbírói 1895. évi 168,013/p. számú végzése követekezten Szurmák Rezső ügyvéd által képviselt Rónay Nádor javára Dr. Szirmay István helybeli lakos ellen 350 ftt s. jr. erejéig 1895. évi december hó 23-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1104 fttba becsült zongora és házi butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s. a.-ujhelyi kir. járásbírói 1905/98. p. sz. végzése folytán 67 ftt 22 kr. tőkekövetelés, ennek bíróilag már megállapított költségei erejéig helyben alperes lakásán leendő eszközölésére 1898-ik évi április hó 18. n. napján délelőtt 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozóknak oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is foganatosíthatni fog.

Kelt S. A. Uj helyben, 1898. évi márcz. hó 17-én.  
**Tomasovszky Lajos,**  
kir. bir. végrehajtó.

## Gyönyörű szép 1 éves tisztavérű szimentháli bika, anyja importált eredeti vér, apja tisztavér, eladó Bélyben a tisztartónál. — Szabott ára 100 ftt.

### A Dr. EGGER-féle Injectio Hamamelis Virginica

a leghatásosabb külszer (befecskendezés) férfiak és nőknél, új és idült folyások valamint esőbántalmak orvoslására. A Hamamelis Virginica tropicus növény rendkívüli hatása a nyákhártyára orvosiilag már régen el van ismerve, úgy hogy ezen különben is szerencsés összetételű Injectio ennek köszönheti gyógyerejét 2-3 üveg használata a legmakacsabb bajt tetemesen javítja, illetve meggyógyítja.

Egy üveg ára 70 kr., a pénz előleges beküldése mellett postán bérmentve: 1 üveg 1 ftt 05 kr., 2 üv. 1 ftt 75 kr. 3 üv. 2 ftt 45 kr. Főraktár: Gyógyszertár a „Nádor”-hoz Budapest, VI. Váci-körút 17.

Kapható S. A. Uj helyben **Kincsessy Péter** gyógyszerész urnál.

67/98. végr. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alólt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s. a.-ujhelyi kir. járásbírói 11840. és 17378/97. v. h. elrendelő és a kir. helmecci kir. járásbírói 6445/97. és 103/98. számú kiküldött végzése által Nagy Gerzson és neje Tiszánagyreví lakosok javára B. Szabó Béla és Nagy Mária jószéfalvai lakosok végrehajtást szándékoznak ismeretlen örökösai ügygondnok Dr. Thuránszki Zoltán és Dr. Szirmay István s. a.-ujhelyi ügyvédek ellen 6000 ftt tőke, ennek 139 ftt 02 kr. per-költség követelés erejéig elrendelt folytatódagos kielégítési végrehajtás alkalmával bíróilag le és felül foglalt és 880 fttba becsült egy cseplő garnitúr, szalma felvonó fűr sz és fecskendőből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a király-helmecci kir. járásbírói 331/98. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Nagy-Rozványon Davidovics Mózes tanyáján leendő eszközölésére 1898. évi április hó 15. napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozóknak oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő. Végül felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdése előtt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik, miről felek értesítettek arról, hogy a folyó hó 21-ére tűzött árverés hatályon kívül helyeztetik.

Kelt Kir.-Helmeccz, 1898. évi márcz. hó 17. napján.

**Szabó Lajos,**  
kir. bir. végrehajtó.

## A fokaj-rakamazi kincstári utáthelyezése folytán lebontandó hat darab régi ártéri fahid anyaga akár egyenkint, akár összesen eladó. Bővebb föltóilágosítások nyerehefők Deutsch S. vállalatnál irodájában Cokajban.

Tk 2374. sz. 1897.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecci kir. járásbírói mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pécz Márton végrehajtónak Schwarcz Miksa végrehajtást szándékoznak elleni 208 ftt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s. a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmecci kir. járásbírói) területén lévő Nagy-Tárkány közszeg határában fekvő a nagy-tárkányi 98. számú tjkvben 89. hr. sz. a. foglalt és Schwarcz Miksa nevében álló ingatlanra 1110 fttban;

2. a nagy-tárkányi 164. sz. tjkvben 90. hr. sz. a. foglalt ingatlanok Schwarcz Miksa nevében álló felérészére 285 fttban;

3. a nagy-tárkányi 330. sz. tjkvben 739/a, 959-967/b. 1152, 1174. hr. sz. a. foglalt ingatlanok Schwarcz Miksa nevében álló 1/2 részre 292 fttban ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi márczius hó 31-ik napjának d. e. 9 órakor Nagy-Tárkány közszeg házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékoznak tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 29 ftt 70 krt vagyis 32 fttot illetve 31 ftt 50 krt, illetve 3 ftt 50 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. k. t. igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt övadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmecczen, a kir. járásbírói mint telekkönyvi hatóságnál 1897. évi november hó 26. napján.

**Dancs György,** kir. aljárásbíró.

## Szomorú — de igaz,

hogy öltözékeinkre nagyobb gondot fordítunk mint egész-ségünkre. Ha ruháinkon a legparányibb szakadékok (szel-lyünk sietünk azt legott eltüntetni, nehogy nagyobbodjék, de ha ez testi egészségünknél az eset, szímba se vesszük. Egy kis köh gés, főfájás, emésztési zavarok stb. mit tesz az? Úgyet se vetünk rá. Hát ez **vétkes könnyelműség,** mely később keservesen megboszulja magát rajtunk, mert valamint a kis szakadékból nagy lesz, épp úgy a kis bajból nagy baj keletkezik, ha kellő intézkedés nincsen a kéznél. A legtöbb betegség kuforrása a gyomor rendetlen működése a mit idejekorán használva. Egger kellemes ízű **Sodapasztillája** csakhamar beszűntet (1 doboz ára 30 kr.) A tüdő, torok mellbajok köhögéssel, rekedtséggel s elnyálkásodással kezdődnek, Egger kitűnő ízű **Mellpasztillája** megóv bennünket a bajtól teljes biztossággal (1 doboz 50 kr. és 1 ftt. Próba doboz 25 kr.)

Kaphat minden gyógyszerertárban S. A. Uj helyben: **Widder Gyula, Kincsessy Péter, Cs. Buday Akos** urak gyógyszerertárban. Főraktár: Nádor gyógy-szertár (Dr Egger Leo és Egger J) Budapest Váci-körút 17

48/98. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alólt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a miskolci kir. törvényszék 11050., a s. a.-ujhelyi kir. törvényszék 884. számú végzése által Magyar-Francia bizt. társ. és az 1-56 szerencsi gőzmalom bej. cég javára Grosz Miksa és Herman mádi lakos ellen 304 ftt 61 kr., 154 ftt 41 kr. és 600 ftt tőke, ennek különböző lejáratától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 70 ftt 65 kr. per-költség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróilag le és felül foglalt és 15,794 fttba becsült ökör, tehén, borjú, ló, koca, igás szekér vetés stb.-ből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 6897/97. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Mádon leendő eszközölésére 1898. évi márczius hó 29-ik na jának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozóknak oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 180. §-ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Szerencsen, 1898. évi márczius 10. napján.

**Gógh Gyula,**

kir. bir. végrehajtó.

216/898. végr. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alólt bir. végrehajtó az 1881. évi LX. törvények 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s. a.-ujhelyi kir. járásbírói 1897. évi 11371/p. számú végzése következtében Dr. Harstein Lajos ügyvéd által képviselt Ranunkel H. és fia debreczeni cég javára Bacskovszky Jánosné helybeli lakos ellen 810 ftt 42 kr. s jár. erejéig 1897. évi augusztus hó 16-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 651 ftt 30 krtba becsült kész ruhamenek, szövetek, varrógép és hábituborból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s. a.-ujhelyi kir. járásbírói 2153/98. p. számú végzése folytán 810 ftt 42 kr. tőkekövetelésből hátra-maradt és eddig összesen 78 ftt 27 krtban bíróilag már megállapított költségek erejéig helyben alperes lakásán leendő eszközölésére 1898. évi márczius hó 30-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozóknak oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára foganatosíthatni fog.

Kelt S. A. Uj helyben, 1898. évi márcz. hó 11. napján.

**Tomasovszky Lajos,**  
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 429<sup>o</sup>/98. szám

### Árverési hirdetményi kivonat.

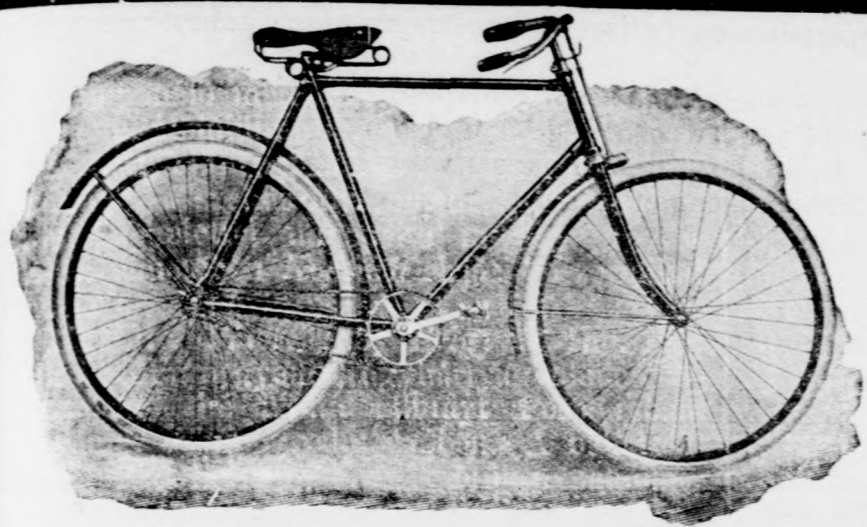
A gálszécsi kir. járásbírói mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dudics János végrehajtónak ö-mertlen tartózkodású Lendáczi András végrehajtást szándékoznak elleni 105 ftt 80 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s. a.-ujhelyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbírói) területén lévő Kozma közszegben fekvő a kozmai 106. sz. tjkvben A + 1 sor 801. hr. sz. alatt felvett s egészben Lendáczi András végrehajtást szándékozó nevében álló kül ingatlanra 297 fttban, továbbá a kozmai 11. A. I. 789. sor 190, 209, 257. hr. sz. a. felvett kül ingatlanokból Lendáczi András birtokjutalékára 320 fttban, a kozmai 47. sz. tjkvben A. I. 1-14. sor 114, (115-116), (333-334), (412-413), (434-435), (474-475), (520-521), (542-543), (605-606), (619-620), (666-667), (717-718) és (746-747) hr. sz. alatt felvett ingatlanokból Lendáczi András birtokjutalékára 315 fttban, végül a kozmai 87. sz. tjkvben A. I. 1-2 sor 262, 267. hr. sz. a. felvett ingatlanokból Lendáczi András illető jutalékra 35 fttban ezennel megállapított kikiáltási árban, még pedig oly feltételek alatt, hogy a kozmai 47. számú tjkvben C. 2. sorsz. a. 3069/77. tk. sz. végzéssel öv. Lendáczi Andrásné javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jog az 1881. LX. 103. §-a értelmében ezen árverés által nem érintetik, az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi április hó 20. napjának délelőtt 10 órájkor Kozma közszeg birája házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékoznak tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 29 ftt 70 krt vagyis 32 fttot illetve 31 ftt 50 krt, illetve 3 ftt 50 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt övadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át-szolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírói mint telekkönyvi hatóságnál 1898. évi január hó 21. napján.

**Dudinszky,** kir. albiró.





## 'Swift Waffenrad'

fegyvergyári kerékpárok  
Zemplén vármegyei képviselősege:

**Kornstein Ignác**  
S.-A.-Ujhely.

Ajánlok továbbá: **egy teljes szeszgyári berendezést, henczefőző és szesztartánnyal**, ugyszintén: 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 4., 8., 12 lóerejű **cséplő-garnitúrákat**, **egy vasesztergapatot** használt, de teljesen kijavítva.

A tavaszi időnyre: Záhonyi eredeti **oberndorfi répmagot**, aranka-mentes **lóheremagot**, mindennemű **gazdasági gépeket, műszaki szer-  
számokat és anyagokat.**

☞ **Jutányos árak és előnyös fizetési feltételek.** ☜

Tisztelettel:

Kornstein Ignác.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

**Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asz-  
tali bor 36 krtól 40 krig kapható.**

Weinberger Manó,  
S.-A.-Ujhely, Korona u.

### A SZÉPSÉG

emelésére, tökéletesítésére és fentartására leg-  
kitűnőbb, teljesen ártalmatlan, vegyíztá és zsír-  
mentes készítmény a

### Margit-Créme.

Hatása meglepő.

Pár nap alatt szeplőt, májfoltot, pörhenést,  
pattanást, bőrtakát (mintesser) és minden más  
bőrbajt. Kisimítja a ráncokat és himlőhelyeket,  
még koros egyéneknek is üde, bájos arczsín-  
kölesönöz.

Dr. Mosengeil és Metzger hírneves tanárok  
az arczon levő ráncokat massage által tűn-  
tetik el. Erre kiválóan alkalmas a Margit-Créme.  
Ha az arczot napoként Margit-Crémmel massi-  
rozzuk, nemesak a szeplők, májfoltok és egyéb  
arc tisztatlanságok tűnnek el, hanem a ráncok,  
himlőhelyek és egyéb rendellenességek, melye-  
ket öregség, gondok, betegség stb. okoztak.  
Ovszer a nap és szél befolyása ellen.  
Nappal is használható.

Nagy tégely 1 frt, kiesi 50 kr.

Margit hölgypor 60 kr.

Margit szappan 35 kr.

Margit fogpép (Zahnpaste) 60 kr.

Rosetter hajregenerator az ősz hajnak  
eredeti színet adja vissza 1 frt.

Hajszőkítő bármily haját aranyzőkére fest.  
50 kr. és 1 frt.

Tannochinin pomade legjobb hajápoló és  
növesztő 35 és 50 kr.

Világosári Bohus-bajuszpedrő delezeg,  
szép bajusz nevelésére 25 és 35 kr.

### Földes Kelemen

Arad, Deák Ferenc-utca 11.

LABORATORIUM: Lázár Vilmos-utca 1. sz.

Bel- és külhoni gyógyszerési és hygienikus kü-  
lönlegességek, kötszerek, tolette cikkek raktára

Telefon 111. szám.

Főraktár Budapest Török József, Király utca

Raktár minden gyógyszerárban.

3 frton felüli rendelmények hérmente küldenek.

Raktár Widder Gyula ur gyógyszerárban.

## Benczúr testvérek czementgyára

Mogyoróskán,

(Zemplénvármegye, posta helyben.)

Ajánl: **Portland és Ro-  
mán czementet, padló-  
és járdalemezeket leg-  
jobb minőségben.**

Vasuti állomások: Örmező és Eperjes.

☞ **Viszonteladók kerestetnek.** ☜

## Tölgyműfa eladás.

A s.-a.-ujhelyi r. kath. plébániának „Mo-  
zsolva” nevű erdejében lévő 1—239 f. számmal  
ellátott 1055 m<sup>3</sup> és 4333 frtra becsült 239 darab  
**donga és parketfának kiválóan  
alkalmas kocsanys tölgyfatórzs**  
amelyekből 50—59 cm. vastag 15 darab, 60—69  
cm. vastag 39 drb., 70—79 cm. vastag 58 drb.  
80—89 cm. vastag 69 drb. 90—120 cm. vastag  
59 drb. **f. évi április hó 18-án d. e 10 órakor**  
az alant irt erdőgondnokság hivatalos helyisé-  
gében (Nagyuj-utca), **nyilvános árverésen**  
a legtöbbet igérőnek el fog adatni. Utóajánla-  
tok nem fogadtnak el. Az árverési feltéte-  
lek s egyéb adatok az erdőgondnokságnál  
megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1898. márcz. hó 14-én.

M. kir. közp. erdőgondnokság

**Márton Sándor**

m. kir. főerdész.

## Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszér ellentállt az idő megpróbálásá-  
nak, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájda-  
lomszillapító bedörzsölésésként alkalmazatik küszvényél,  
csúznál, tagszaggatásnál és meghúléseknél és az orvosok  
által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A  
valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment  
elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-  
szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni.  
40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden  
gyógyszertárban készletben van; főraktár:  
Török József gyógyszerésznél Budapest. Be-  
vásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert  
több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki  
nem akar megkárosodni, az minden egyes  
üveget „Horgony” védjegy és Richter czéggel-  
zés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.  
RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



## Csak fiatal embereket

érdekelhet tudni, hogy a  
párisi Dr. BOITON

**Injectio Oriental**

már néhány napi használat után elmulasztja még a  
legrégibb bántalmakat is, fölösleges tehát **santal  
olaj** vagy **copaiva balzsammal** kísérletezni,  
mert ezek csak a gyomrot rontják és a bajt nem  
gyógyítják meg.

1 üveg Boiton Injectio ára 1 forint.

Magyarországi főraktár:

Zoltán Béla gyógyszerár Budapest,

V Nagykorona-utca 23 (Szechenyi-tér sarkán.)

Kapható minden nagyobb gyógyszerárban. Pósta-  
megrendelések címe:

Zoltán gyógyszerár Budapest.

S.-A.-Ujhely Widder Gyula gyógyszerárban.

Nagy-Mihályban özvegy gróf  
Sztáray Antalné ömeltósága  
kertészetében nemesített jó fejlett  
különbféle gyümölcsfa mérsékelt  
árban eladó.

Tudakozódások alulirothoz in-  
tezendők.

**Baján Imre,**  
urad. igazgató.

## Kitűnő padló-máz!

puha padlóra.

**Linoleum padló-zománc**

3 árnyalatban.

Bejegyzett védjegy: VAS LOVAG.

Lakk és festék-gyár.

**Eisenstädter Testvérek Bécs.**

Teljesen használatra kész, esinos és a  
czélnak megfelelő 1 kilós dobozokban.

Linoleum padló-zománc egy ora alatt  
megszárad pompás fényű, sima és repedé-  
sektől ment marad.

Linoleum padló zománc közvetlenül a  
dobozból mázolható fel.

Linoleum padló zománc használatra sok-  
kal olesőbb, mint a többi padló-fénymáz.

Kapható minden nagyobb festék- és  
gyógyáru-üzletben.

Egyedüli főraktár S.-A.-Ujhelyen:

**BEHYNA TESTVÉREKNÉL.**

## A Mauthner-féle

hirneves

konyhakerti és virágmagvak

zárt és hatóságilag védett csomagokban,  
a törvényesen bejegyzett

**medve-védjegy**

valamennyi nagyobb

**fűszer- és vaskereskedésekben**

kaphatók.

☜ A Budapesten Andrassy-ut 23. szám alatt  
létező **Mauthner Ödön** czég csakis olyan cso-  
magoknál vállal teljes jótállást egészen friss és  
valódi magvakért, amely csomagok **ragasztva**,  
a medve-ábrával és a Mauthner-nével jelölve,  
ugy a mint a mellékelt rajz is mutatja.



Első zemplén-megyei honi butor-csarnok  
S.-a.-Ujhelyben.

## Nem ámitás,

de mindenki meggyőződhetik azon állításom  
igazságáról, hogy

## BUTORTERMEIMBEN

tulhalmozott árukészletemet helyszüke miatt,  
jóval a bevásárlási áron alul

árusítom el,  
miért is a n. közönség b. látogatását kérve, maradtam

kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

## Vegyi ruhatisztító és selyem, szövet, gyapju- ruhafestő üzlet.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására  
hozni, hogy itt **S.-A.-Ujhelyben**

**gőzerőre berendezett vegyi ruhatisztító-  
mű-, selyem és kelmefestő üzletben**

**elvállalok tisztításra:** fejtelen és fejtett báli-, utezai-, se-  
lyem-, plüsch-, szövet- és kreton-ruhákat bármily dus diszi-  
tással. — Továbbá uri- és női öltönyöket; egyenruhákat, báli  
belépőket, selyemkendőket, esipke-függönyöket prémezett és  
himzett tárgyakat, gyermek-ruhákat, szallagot, nyakkendőt,  
kezttyűt és minden itt fel nem sorolt tárgyakat.

**Gőz ruhafestészetemet** különösen ajánlom a közönség  
figyelmébe.

**Festésre** minden megunt színű, vagy színét hagyott női-  
és férfi ruhákat a volt eredeti színben, vagy a legdivatosabb  
színekben. Bolti minta után csakis tiszta világos színű szövetek  
alkalmasak. A férfi ruhák fejtelen, a női ruhák szétfejtve, mivel  
igy a kívánt szín tökéletesen elérhető.

Alkalmi ruha kívánatra a legrövidebb idő alatt tisztítatik.  
Festésre adandó tárgyak 8 nap alatt festetnek.

Ajánlom továbbá téli-ruhák festését u. m. téli felöltők,  
köpenyek, női-gallérok stb., melyek szép kivitelben és gyorsan  
eszközöltetnek.

Nagy műhelyem gőzerőre akképpen van berendezve, hogy  
az időjárás és évszak a munkák kivételére befolyással nem bír  
és így a rendelések bármely időszakban, tehát télen is átvétel-  
nek és pontosan elkészíttetnek. Férfi ruhák vasalása is felvétetik.

E téren sok éven át a fővárosban és külföldön szerzett  
tapasztalataim képesítenek arra, hogy mindenki izlését teljesen  
kielégítssem.

Vidéki megbízásokat posta-utánvétellel a legpontosabban  
teljesítek, vidékre 5 kilón felüli csomagok bérmentve küldetnek  
vissza.

Magamat becses pártfogásába ajánlva maradtam

Főüzlet és nagyműhelyem: **S.-A.-Ujhely**  
Kazinczy-u. 508. sz. a keresk. bankkal szemben. mély tisztelettel:

Felvételi üzlethelyiségek: **Rakovszky Sándor,**  
Kassa, fő-utca 46 (Vitéz-féle házban). vegyi tisztító és kelmefestő.  
Munkács, fő-utca 34. szám.

Egy jó házból való fiu tanulóul felvétetik.

Magyar kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Debreczen.

8023. szám.

II. 1898.

## Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Tarczal állomásán építendő emeletes felvételi  
épület, a hozzátartozó melléképület és állomási kút, egy nyílt rakodó és  
két őrbódé összes munkáinak előállítására ezennel nyilvános pályázatot  
hirdetünk, melyre a versenyfeltételek szerint felszerelt és felbélyegzett  
ajánlatok legkésőbbben **f. évi április hó 14-én déli 12 óráig** a m. kir. ál-  
lamvasutak debreczeni üzletvezetőségének titkárságánál benyújtandók.

Később érkező ajánlatokat nem fogunk figyelembe venni.

A végrehajtandó munkálatokra vonatkozó tervek, az építmények rész-  
letes leírása és a szerződési tervezet a m. kir. államvasutak debreczeni  
osztálymérnökségénél (pályaudvaron) a hivatalos órák alatt megtekinthetők  
és ugyanott az ajánlati szöveg és az építési leírás díjtalanul megszerezhetők.  
Az ajánlatok borítékai következő felírással látandó el. „Ajánlat a tar-  
czali magasépítmények munkáira”.

Bánatpénz fejében legkésőbbben f. év április hó 13-án délelőtti 11  
óraig 800 azaz Nyolczszáz forint teendő le készpénzben vagy állami leté-

tekre alkalmas értékpapirokban az előbb említett üzletvezetőség gyűjtő  
pénztáránál. A készpénzben befizetett bánatpénz után kamat nem köve-  
tolhető.

Az értékpapírok számitandók a budapesti, illetőleg a bécsi tőzsdén  
legutóbb jegyzett, 14 napnál nem régebb utolsó napi árfolyammal, de soha  
névértéken felül. A beérkező ajánlatok el, vagy el nem fogadása iránt az  
üzletvezetőség fenntartja magának a szabad döntési jogot.

Debreczen, 1898. márczius hó.

Az üzletvezetőség.

(Utánnymot nem díjaztatik.)

## 1.000,000 korona Egy millió nyerhető.

A 2-ik magy. kir. szabad. osztály-  
sorsjáték.

50.000 nyereményének  
jegyzéke.

A játékterv 9. §. szerint a legnagyobb  
nyeremény

1.000,000 korona  
Egy millió

A nyeremények következőleg vannak  
beosztva.

Nyeremények:	Korona:
1 á	600 000
1 "	400 000
1 "	200 000
2 "	100 000
1 "	90 000
1 "	80 000
1 "	70 000
2 "	60 000
1 "	40 000
5 "	30 000
1 "	25 000
7 "	20 000
3 "	15 000
31 "	10 000
67 "	5 000
3 "	3 000
432 "	2 000
763 "	1 000
1238 "	500
90 "	300
47350 "	200, 170, 130, 100, 80, 40 korona.
50000 nyeremény és jutalom	13.160,000 kor.
melyek hat osztályban kisorsoltatnak.	

A 2-ik magy. kir. szab.  
osztálysorsjátékban

a sorsolási program szerint egy millió  
koronát, tehát hatalmas összegű kész-  
pénzt nyer a legnagyobb nyeremény a  
játékterv 9. §. szerint; ennél fogva ezen  
osztálysorsjáték nagyon előnyös nye-  
résli esélyeket nyújt, és pedig

100,000 50,000

eredeti sorsjegy. pénznyereményt.

A sorsjegyek felének nyernie kell.  
Az összes 50,000 nyeremény a mellette  
álló jegyzékben fel van sorolva és a  
kormány ellenőrzése mellett 6 egymás-  
után következő rövid időközben kisor-  
soltatik, midőn is a nyert összeg a sze-  
rencsés nyerőnek készpénzben kifizet-  
tetik.

Eredeti sorsjegyeket következő  
eredeti áron alól adunk el:

Egész eredeti sorsjegy 6 frt — kr.  
Fél " " 3 frt — kr.  
Negyed " " 1 frt 50 kr.  
Nyolczad " " 0 frt 75 kr.

Az összegnek postautalványon való  
vétele után azonnal megküldjük a ren-  
des eredeti sorsjegyet az első huzás-  
bani érvénynyel. Kívánatra utánvétellel  
is küldjük a sorsjegyeket.

Minden sorsjegyküldeményhez az  
eredeti huzási programot is megküld-  
jük és minden huzás után vevőink  
azonnal megkapják az eredeti huzási  
lajstromot.

Gyakran ezeket kockázattalnak  
merész vállalatokba, amidőn a kilátásba  
helyezett nyeremény nagyon kérdéses.  
Ennél fogva kockázattalunk egy sors-  
jegy vételével aránylag oly csekély ösz-  
szeget, amely által hirtelen nagy tőkét  
nyerhetünk.

Sorsjegykészletünk nagyon csekély  
és gyorsan elfogyhat, tehát ajánljuk,  
hogy a rendelményvel ne késünk és  
kérjük azokat, lehetőleg azonnal, azon-  
ban mindenesetre legkésőbb **foló évi  
márczius 30-ig** hozzáink beküldeni.

## Fehér Lajos és társa

a m. kir. szab. osztálysorsjáték főelárusítói.

Budapest, Gizella-tér 5. sz.



## Akar ön jó cognacot inni ?

Kérjen mindig csak

### TOKAJI COGNACOT

### TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármás hegyen.)

**mert különben értéktelen hamisítványt kap.**

**Valódi Tokaji Cognac kapható:**

**minden nagyobb fűszer- és csemege-keres-  
kedésben és gyógyszerárban.**

### ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR TOKAJ.

**Főraktár: Nagy Ferencz,** fűszer-, festék- és rövid-áru  
kereskedése **S. A.-Ujhely Rákóczi-utca.**



**„Liliom” vászon egyedüli raktára.**

**GRÜNWARD ALADÁR**  
női felöltők, kézmű- és divatáru üzlete  
S.-A.-Ujhely.

**Fontos értesítés!**

Bevásárlási utamból hazatérve, van szerencsém a nagy-  
érdemű közönséget dus választékú raktáram megtekintésére  
tisztelettel meghívni.

Nem kiméltem fáradságot, sem költséget, hogy raktáram-  
mat: **női felöltők, gallérok, selyem, gyapju, mosó ruha-  
kelmék, szőnyegek, függönyök, ágyterítők, vásznak,  
schiffonok, bluzok, kötények, nap- és esőernyők, fűzők,**  
és minden e szakba vágó **divatcikkekben** a legújabb  
mintákkal, a legkényesebb izlésnek is kielégítően felszereljem,  
melyeket **gyári áron alól** hozom forgalomba.

Együttal sikerült utamon az egész országban elterjedt  
és legjobb hírnévnek örvendő 8811. szám alatt törv. védett  
„Liliom” vászon kizárólagos raktárát megnyerni.

Ezen vékonyabb, mindenféle fehéreműre alkalmas 84  
cm. széles „Liliom” vásznat 23 métert (régii 30 rőföt) tartal-  
mazó végekben **gyári áron** 7 ft 20 kr-ért a n. é. közönség-  
nek legjobban ajánlhatom.

Kegyes látogatásért ujjlag esedezve, maradtam  
szolgálatkész tisztelettel  
**Grünward Aladár.**

**„Liliom” vászon egyedüli raktára.**

A nagyméltóságú **Gróf Széchenyi Sándor és társa** uraknak tulajdonát képező abarai birtokán több száz hold marha-legelő folyó év tavaszán lesz bérbe kiadandó. Ló, szarvasmarha és csikók külön-külön legeltetve, darabonként is felvétetnek. Bővebb felvilágosítást az alulírott erdészeti hivatal ad, kihez a t. cz. marhatulajdonosok folyó év április hó 1-ig sziveskedjenek fordulni.

Ugyanezen erdészeti hivatalnál parkirozáshoz igen alkalmas **csemete fák** kaphatók, és pedig:

Diófa (vékony héjú) 200—250 cm. mag. 1 drb.	30 kr.
50—100 drbig	25 kr.
Lúczfenyő 100—150—200 cm. magas	
darabonként 20—30—40 kr.	
Selyemfenyő 50—75 cm. magas 1 drb.	40 kr.
Ezefűfa 150—200 cm. magas 1 drb.	10 kr.
Eperfa 150—200 cm. magas 1 drb.	05 kr.
Nyírfa 50—100 cm. magas 1000 drb.	2 ft — kr.
Vegyes bokrok: fagyalka, vörös- és fekete gyűrű, gyertyánfa stb. 1000 drb. 50—100 cm. magas	2 ft — kr.
Egerfák 50—150 cm. magas 1000 drb.	4 ft — kr.
Acer Negundo 150—200 cm. magas 1 drb.	15 kr.

N.-Toronya, posta Csörgő, ut. állomás S.-A.-Ujhely.

**Winter Camillo,**  
urad. erdész.

**SZIVATTYÚKAT TŰZFECSEKENDŐKET**

házi, ipari, mezőgazdasági, építkezési és egyéb nyilvános czélokra kész-, járgány és erőhajtásra.

városi, községi, gazdasági és gyári tüztöltéságoknak,

**harangokat és harangállványokat**

templomok, iskolák stb részére.

Büzmentesen működő pöczegödör tisztító készülékeket, utczaí öntöző-kocsikat, sárkaparókat készit és ajánl a

**Budapesti szivattyú- és gépgyár**  
részvény-társaság (ezelőtt **WALSER FERENCZ**)  
Budapest, VI., Külső váczí-ut 45.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve.

**Keil-lakk**

(Glasur)

legkitünőbb mázólo-szer puha padló számára, 1 nagy palaezk ára 1 ft 35 kr. — 1 kis palaezk ára 68 kr.

**Viaszk-kenőcs**

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 60 kr.

**Arany-fénymáz**

képkerekek stb. bearanyozására. 1 kis palaezk ára 20 kr.

**Fehér „Glasur“-fénymáz**

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujjonnan befestésére. 1 kis doboz ára 45 kr. — 1 nagy doboz ára 75 kr.

Mindenkor kaphatók:

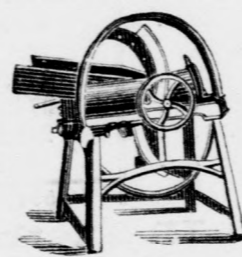
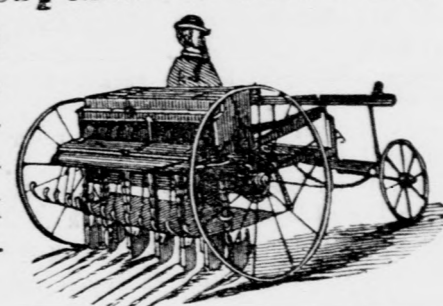
**BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.**

**FLEISCHER és TÁRSA**

gépgyára és vasöntödéje Kassán, Vám-uteza 11. szám.

Ajánl a t. gazdaközönségnek a tavaszi idényre szükséges gépeket, nevezetesen **szilárdan szerkesztett**

**könnyű sorvető és szóróvető gépeket, ekéket és boronákat, hengereket, lókapákat stb. továbbá Baker- és magtár-rostákat, mely gyártmányainknak gépgyárunkban állandóan jelentékeny készletét birjuk**



Szállitunk továbbá saját gyártmányu s legjobb szerkezetű szeszgyár- és malom-be-  
rendezéseket, gőzgépeket és gőzkazánokat, házi s egyéb szivattyukat, olajsajtókat, és olajmagpörkölőket, elhasznált gépek, különösen

**gőzmozgonyok és gőzcséplők**

pontos átigazítását és kijavítását a legjutányosabban eszközöljük.

Gyártmányaink képes árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Megrendeléseket elfogad **Hercz Kálmán** ur S.-a.-Ujhely

**Butor raktár felosztatás.**

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására juttatni, miszerint a korona-uteza 610. szám alatt saját házamban lévő jól berendezett

**Butor raktáramat**

véglegesen megszüntetni szándékozom, miért is a raktáron lévő összes árukat **az előállítási áron alól adom el.**

Raktáramban csakis jó és solid készítményű, még a legkényesebb izlésnek is megfelelő áruk vannak, mely kedvező alkalmat felhasználás végett a n. é. közönség figyelmébe ajánlja

**Jelenek Ádám**  
S.-A.-Ujhelyben.

**Raktáramat egészben is eladom.**

Butorraktáram felett lévő emeleti lakást folyó évi április hó 24-től bérbe adom.